

MEDION®

Handleiding
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung



Volautomatische USB-platenspeler
Tourne-disque USB entièrement automatique
Vollautomatischer USB-Plattenspieler

MEDION® LIFE® P67006 (MD 84992)

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Anleitung	3
1.1.	In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter	3
1.2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
1.3.	Konformitätsinformation	4
2.	Sicherheitshinweise.....	5
2.1.	Elektrische Geräte nicht in Kinderhände.....	5
2.2.	Das Gerät sicher aufstellen	5
2.3.	Niemals selbst reparieren	6
2.4.	Netzanschluss	6
2.5.	Sicherer Umgang mit Batterien	6
2.6.	Im Fall von Funktionsstörungen.....	7
3.	Vorbereitung.....	8
3.1.	Lieferumfang prüfen.....	8
3.2.	Auspacken	8
4.	Gerätübersicht	9
4.1.	Vorderansicht	9
4.2.	Oberseite.....	10
4.3.	Rückansicht.....	11
4.4.	Fernbedienung.....	12
5.	Inbetriebnahme	13
5.1.	Batterien in die Fernbedienung einlegen.....	13
5.2.	Netzbetrieb	13
5.3.	Tonausgabe herstellen.....	13
5.4.	Gerät ein-/ausschalten	13
6.	Phonobetrieb	14
6.1.	Tonarm-Gegengewicht installieren	14
6.2.	Wiedergabe vorbereiten	15
6.3.	Automatisches Abspielen	15
6.4.	Manuelles Abspielen	15
6.5.	Drehgeschwindigkeit prüfen und justieren	16
6.6.	Tonarm anheben/senken.....	16
6.7.	Wiedergabe anhalten.....	16

7.	USB-, Karten- und AUX-IN-Betrieb	18
7.1.	Hinweis zu MP3-Playern	18
7.2.	USB-Betrieb	18
7.3.	AUX-IN-Betrieb.....	19
7.4.	Einfache Wiedergabefunktionen	19
7.5.	ID3-Tags	19
7.6.	Titelsuche und Schnelllauf	19
7.7.	Ordner auswählen	20
7.8.	Wiederholung/Anspielen/Zufallswiedergabe.....	20
7.9.	Titelprogrammierung.....	21
8.	Überspielen	22
8.1.	Schallplatte auf ein Speichermedium überspielen	22
8.2.	MP3-Titel löschen.....	23
8.3.	Alle Titel löschen	23
9.	Reinigung	24
10.	Entsorgung	24
11.	Technische Daten	25
12.	Impressum	26

1. Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und den Garantieschein aus.

1.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	<p>GEFAHR! Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!</p> <p>WARNUNG! Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!</p>
	<p>VORSICHT! <i>Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!</i></p> <p>ACHTUNG! <i>Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!</i></p>
	<p>HINWEIS! Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.</p>
	<p>HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!</p>
	<p>WARNUNG! Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag</p>
<p>.</p>	<p>Aufzählungszeichen / Information über Ereignisse während der Bedienung</p>
<p>▶</p>	<p>Auszuführende Handlungsanweisungen</p>

1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zum Abspielen und Digitalisieren von Standard-LPs und Singles. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

1.3. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

2. Sicherheitshinweise

2.1. Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

- Lassen Sie Kinder dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt benutzen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

2.2. Das Gerät sicher aufstellen

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts auf folgende Umgebungsbedingungen:
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, genau horizontale und vibrationsfreie Oberfläche.
- Lassen Sie keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät einwirken.
- Das Gerät darf nicht starkem, direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Tropf- und Spritzwasser darf nicht auf das Gerät treffen. Stellen Sie deshalb auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – wie z. B. Vasen – auf das Gerät. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Wasserbecken, Swimmingpools etc.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in die Nähe des Geräts.
- Für eine ausreichende Belüftung muss nach allen Seiten ein Abstand von mehreren Zentimetern eingehalten werden.

2.3. Niemals selbst reparieren

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Geräts oder des Netzkabels sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



WARNUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall das Gerät selbst zu öffnen und/oder reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags! Manipulieren Sie auch nicht am Netzkabel des Geräts.

Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

2.4. Netzanschluss

- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellungsorts befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Warten Sie mit dem Anschluss des Netzkabels, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann es gefahrlos in Betrieb genommen werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird. Die Anschlussleitung darf nicht geklemmt und gequetscht werden.

2.5. Sicherer Umgang mit Batterien

Für die Fernbedienung benötigen Sie Batterien. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht

kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.

- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen; mischen Sie keine gebrauchten und neuen Batterien.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polarität (+/-).
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenschein, aus. Stellen Sie das Gerät nicht auf Heizkörpern ab! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Versuchen Sie niemals, normale Batterien wieder aufzuladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
- Zerlegen oder verformen Sie Batterien nicht.
- Sollte Batteriesäure ausgelaufen sein, vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Falls sie Säure doch mit Haut in Kontakt gekommen ist, spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

2.6. Im Fall von Funktionsstörungen

- Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat. Ziehen Sie in diesem Fall das Netzkabel ab. Nehmen Sie das Gerät wieder ans Netz. Das Gerät wird auf diese Weise zurückgesetzt.

3. Vorbereitung

3.1. Lieferumfang prüfen

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Plattenspieler mit Abdeckhaube
- Gegengewicht für Tonabnehmer
- Spindeladapter für Schallplatten 45 U/Min. Singles
- Plattentellerauflage
- Fernbedienung inkl. 2 x Mikro LR03/R03/AAA, 1,5 V Batterien
- Dokumentation

3.2. Auspacken

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



GEFAHR!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickenungsgefahr!

- ▶ Nehmen Sie die runde Plattentellerauflage von der Abdeckhaube ab.
- ▶ Lösen Sie auch die Klebestreifen vom Plattenteller, so dass sich dieser drehen kann.
- ▶ Entfernen Sie den Draht, mit dem der Tonarm am Feststeller fixiert ist.

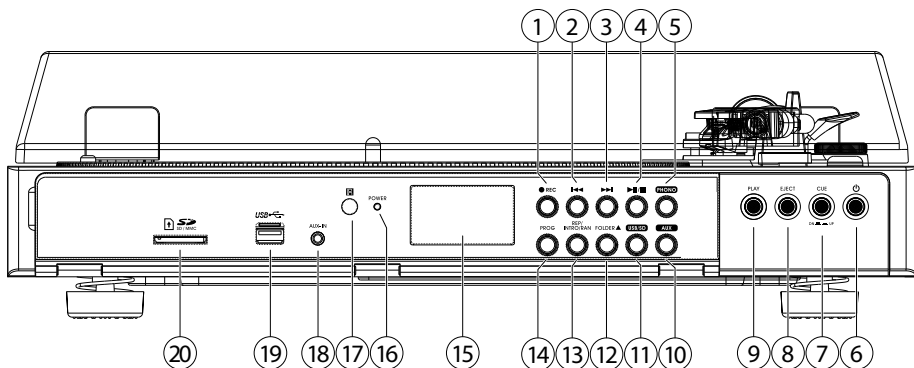


HINWEIS!

Die Schutzkappe für die Nadel am Tonarmkopf gehört nicht zum Verpackungsmaterial. Sie darf nicht weggeworfen werden!

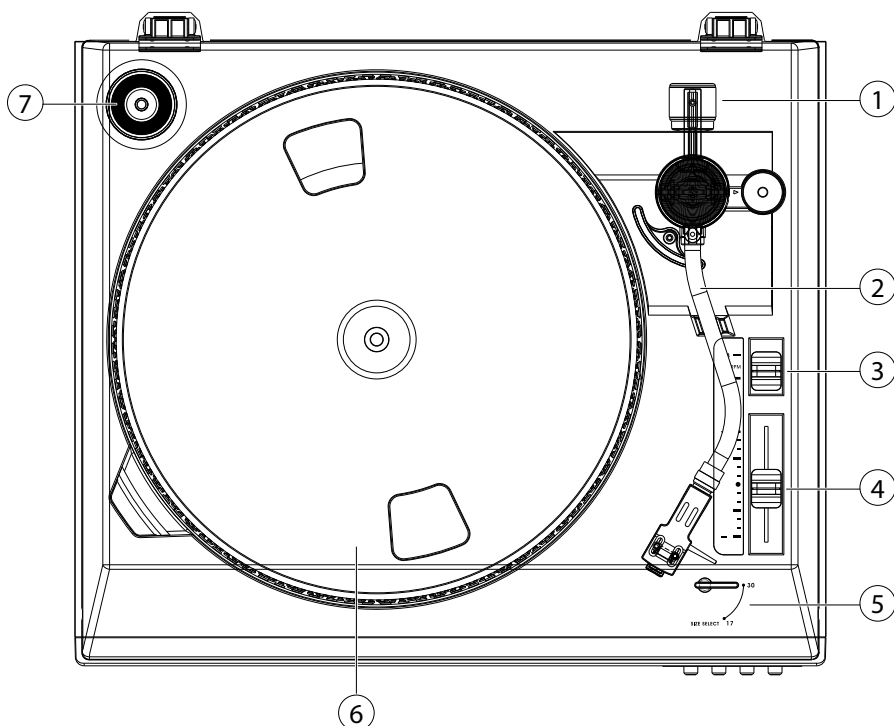
4. Geratubersicht

4.1. Vorderansicht



- 1) ● **REC**: Aufnahme auf USB-Stick/Speicherkarte starten/stoppen
- 2) ⏪: Titelsprung rückwärts (SD/USB-Betrieb)
- 3) ⏩: Titelsprung vorwärts (SD/USB-Betrieb)
- 4) ▶ || / ■ Taste: Wiedergabe starten/unterbrechen/stoppen (SD/USB-Betrieb)
- 5) **PHONO**: Phono-Betrieb wählen
- 6) ⏻: Gerät ein-/ausschalten
- 7) **CUE**: Tonabnehmer anheben/absenken (Phono-Betrieb)
- 8) **EJECT**: Tonwiedergabe beenden (Phono-Betrieb)
- 9) **PLAY**: Tonwiedergabe starten (Phono-Betrieb)
- 10) **AUX**: AUX-Betrieb wählen
- 11) **USB / SD**: USB- oder SD-Betrieb wählen
- 12) **FOLDER ▲**: Auswahl des nächsten Ordners (SD/USB-Betrieb)
- 13) **REP / INTRO / RAN**: Wiederholung des Titels oder des Mediums / Anspielfunktion / Zufallswiedergabe (SD/USB-Betrieb)
- 14) **PROG**: Programmierte Wiedergabe (SD/USB-Betrieb)
- 15) Display
- 16) **POWER**: Betriebsanzeige
- 17) **IR**: Infrarot-Empfangsfeld für die Fernbedienung
- 18) **AUX IN**: Eingang zum Anschluss eines externen Gerätes
- 19) **USB**: USB-Anschluss DC 5V $\overline{\text{---}}$ 100mA max.
- 20) **SD / MMC**: Einschubschacht für SD/MMC-Speicherkarte

4.2. Oberseite



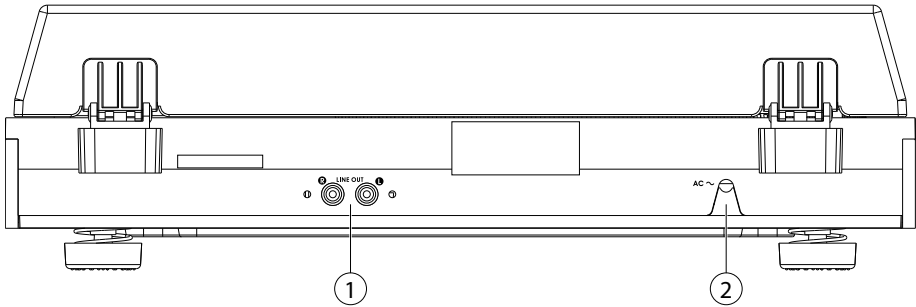
- 1) Gegengewicht für den Tonarm
- 2) Tonarm mit Tonabnehmer
- 3) **RPM**: Geschwindigkeitsumschalter (33/45 Umdrehungen p. M.)
- 4) **PITCH ADJ**: Manuelle Geschwindigkeitsregulierung
- 5) **SIZE SELECT**: Umschaltung Größe der Schalplatte 17/30
- 6) Plattenteller
- 7) Spindeladapter für Schallplatten 45 U/Min. Singles („Puck“)

4.3. Rückansicht

DE

FR

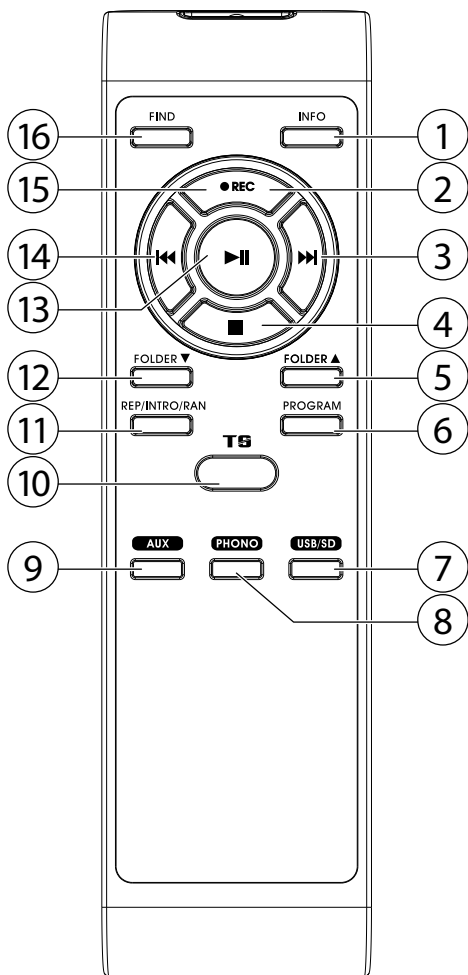
NL



- 1) **LINE OUT**¹: Anschluss für die Verbindung an einen Verstärker.
- 2) Netzkabel

¹ Die Lautstärke des LINE-OUT Ausgangs wird über den Lautstärkenregler an der Gerätefront reguliert.

4.4. Fernbedienung



- 1) **INFO**: Wahl der Bitrate (im Stoppmodus im Phono-Betrieb)
- 2) **REC** : Aufnahme starten und stoppen
- 3) **▶▶** : Zum nächsten Titel springen / schneller Vorlauf
- 4) **■** : Wiedergabe stoppen
- 5) **FOLDER ▲** : Auswahl des nächsten Ordners
- 6) **PROGRAM**: Titelprogrammierung aktivieren
- 7) **USB/SD**: Wechseln in den USB- oder SD-Betrieb
- 8) **PHONO** : Wechseln in den Phono-Betrieb
- 9) **AUX**: Wechseln in den Aux-Betrieb
- 10) **TS**: Unterteilung der Titel im Phono-Betrieb bei Aufnahme auf USB/SD/MMC-Speicher.
- 11) **REP/INTRO/RAN**: Wiederholung des Titels oder des Mediums / Anspielfunktion / Zufallswiedergabe
- 12) **FOLDER ▼**: Auswahl des vorherigen Ordners
- 13) **▶ ||** : Wiedergabe starten/anhalten
- 14) **◀◀** : Zum vorherigen Titel springen / schneller Rücklauf

- 15) **● REC**: Aufnahme auf USB-Stick/Speicherkarte starten/stoppen
- 16) **FIND**: Im MP3-Modus die Suche nach Titeln bzw. Verzeichnissen aktivieren

5. Inbetriebnahme

5.1. Batterien in die Fernbedienung einlegen

- ▶ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
- ▶ Legen Sie 2 Mikro 1,5 V Batterien LR03/R03, Größe AAA, in die Fernbedienung ein. Der Minuspol liegt jeweils an der Feder an.
- ▶ Stecken Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

5.2. Netzbetrieb

Verbinden Sie den Netzstecker mit einer ordnungsgemäß installierten Netzsteckdose 230 V ~ 50 Hz.

5.3. Tonausgabe herstellen


- ▶ Sie müssen den Plattenspieler an ein Gerät mit Tonwiedergabefunktion, Lautsprecher und Lautstärkenregelung anschließen, z. B. an Ihrer Stereoanlage.
- ▶ Schließen Sie ein Cinchkabel mit rotem und weißem Stecker an die Line-Out Ausgänge auf der Rückseite des Geräts an.
- ▶ Das andere Ende des Kabels schließen sie an einen **AUX IN** Eingang an einem Gerät mit Tonwiedergabefunktion an.
- ▶ Wählen Sie bei diesem Gerät den entsprechenden Eingang.



HINWEIS!

Schließen Sie das Gerät nicht an den Phono-Eingang an, weil an diesem Eingang eine Vorverstärkung stattfindet und der Plattenspieler bereits über eine Vorverstärkung verfügt.

5.4. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Nehmen Sie das Gerät in Betrieb, indem Sie die Taste  am Gerät drücken. Die Betriebsanzeige und das Display leuchten auf.

Das Gerät schaltet außerdem nach 15 Minuten Inaktivität automatisch aus.

- ▶ Sie können es wieder einschalten, wenn Sie die Taste  drücken.

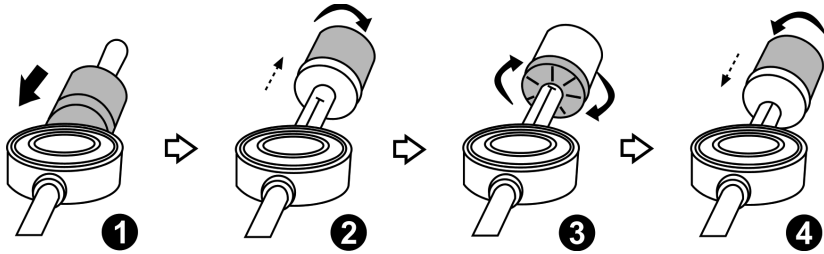
Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, braucht es weiterhin Strom. Um es komplett auszuschalten, ziehen Sie bitte den Netzstecker.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Netzstecker ab.

6. Phonobetrieb


6.1. Tonarm-Gegengewicht installieren

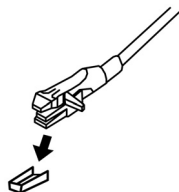
Das mitgelieferte Gegengewicht muss am Tonarm installiert werden. Es dient dazu, das richtige Gewicht einzustellen, mit dem die Nadel über die Schallplatte fährt, so dass die Nadel weder springt noch zu tief in die Rille schneidet.



- ▶ Stellen Sie den Plattenspieler auf eine waagerechte, vibrationsfreie Unterlage.
- ▶ Lösen Sie den Tonarmfeststeller, so dass der Tonarm frei ist.
- ▶ Schieben Sie das mitgelieferte Gegengewicht, mit der Skala nach vorn, von hinten bis ganz nach vorne auf den Tonarm (1).
- ▶ Drehen Sie das Gegengewicht am Tonarm nach rechts bis zur weißen Markierung auf dem Tonarm
- ▶ Jetzt stellen Sie nur den Skalenring, nicht das Gewicht, auf „1“ (3).
- ▶ Stellen Sie nun durch Drehen des Gegengewichts nach links das Gewicht ein (4). Empfehlenswert sind 4 – 6 g.

6.2. Wiedergabe vorbereiten

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie das Gerät mit der Taste  einschalten. Das Display und die Betriebsanzeige leuchten auf.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **PHONO**, um die Betriebsart für das Abspielen von Schallplatten zu wählen. im Display erscheint **PHONO**.
- ▶ Legen Sie eine Platte auf den Plattenteller.
- ▶ Wenn Sie eine Single-Platte mit größerer Innenöffnung abspielen wollen, setzen Sie zunächst den Adapter („Puck“) auf die Spindel.



HINWEIS!

Stellen Sie sicher, dass die Platte staubfrei ist. Entsprechende Plattenbürsten, -tücher und -pinsel sind im Fachhandel erhältlich.

- ▶ Wählen Sie mit dem Geschwindigkeitsumschalter **RPM** die richtige Geschwindigkeit:
 - 33 Umdrehungen p. M. für Langspielplatten;
 - 45 Umdrehungen p. M. für Single-Platten.
- ▶ Wählen Sie die Größe der Platte. Schalten Sie den Schalter **SIZE SELECT** in die benötigte Position:
 - 30 für Langspielplatten
 - 17 für Single-Platten

6.3. Automatisches Abspielen

- ▶ Drücken Sie die Taste **PLAY**.

Der Plattenteller beginnt sich zu drehen, der Tonarm bewegt sich zur Anfangsposition der aufgelegten Platte. Der Tonarm senkt sich und die Schallplatte beginnt zu spielen.

Am Ende der Wiedergabe bewegt sich der Tonarm automatisch zurück in die Ruheposition und der Plattenteller stoppt.

6.4. Manuelles Abspielen

- ▶ Heben Sie den Tonarm vorsichtig an.
- ▶ Bewegen Sie den Tonarm etwas nach innen über den Schallplattenrand bzw. über die Stelle, ab der Sie die Schallplatte spielen möchten. Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
- ▶ Legen Sie den Tonarm vorsichtig an der Stelle ab, an der die Schallplatte abgespielt werden soll. Die Nadel setzt auf und die Schallplatte beginnt zu spielen.

Am Ende der Wiedergabe bewegt sich der Tonarm zurück in die Ruheposition. und der Plattenteller stoppt.

6.5. Drehgeschwindigkeit prüfen und justieren

Das Stroboskop wirft ein blaues pulsierendes Licht auf den Plattentellerrand. Während der Drehung des Plattentellers wird dieses Licht reflektiert. Mit dem Regler **PITCH ADJ.** können Sie die Drehgeschwindigkeit feineinstellen.

- ▶ Der obere Ring des Plattentellerrandes gilt für die Drehgeschwindigkeit 33 U/min.
- ▶ Der mittlere Ring des Plattentellerrandes gilt für die Drehgeschwindigkeit 45 U/min.
- ▶ Die Drehgeschwindigkeit ist richtig, wenn das reflektierte Licht fest auf einer Stelle steht.
- ▶ Die Drehgeschwindigkeit ist falsch, wenn das reflektierte Licht nach links oder rechts zu laufen scheint.
- ▶ Wenn das Licht nach links läuft, ist die Drehgeschwindigkeit zu schnell. Schieben Sie den **PITCH ADJ.**-Hebel nach unten (Richtung -).
- ▶ Wenn das Licht nach rechts läuft, ist die Drehgeschwindigkeit zu langsam. Schieben Sie den **PITCH ADJ.**-Hebel nach oben (Richtung +).

6.6. Tonarm anheben/senken

Sie können den Tonarm anheben, um z. B. die die Wiedergabe zu unterbrechen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **CUE**. Der Tonarm hebt sich an.
- ▶ Drücken Sie die Taste erneut, um den Tonarm zu senken.

6.7. Wiedergabe anhalten

- ▶ Um die Wiedergabe einer Platte jederzeit anhalten zu können, drücken Sie die Taste **EJECT**.

Während einer Wiedergabe fährt der Tonarm zurück in die Ruheposition und der Plattenteller stoppt.

6.7.1. Endpunkt des Tonarmes einstellen

Sollte der Tonarm zum Ende der Wiedergabe nicht automatisch beenden, kann die Endposition des Tonarms auf der Platte justiert werden. Auf der Unterseite des Gerätes befindet sich dazu eine Stellschraube.

- ▶ Drehen Sie die Stellschraube mit einem Schlitzschraubendreher leicht. Achten Sie dazu auf die Abbildung neben der Schraube, die anzeigt, in welche Richtung Sie den Tonarm verstellen.



ACHTUNG!

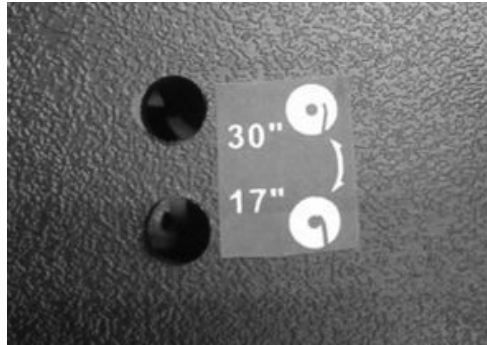
Überdrehen Sie die Schraube nicht, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden.

6.7.2. Anfangspunkt des Tonarmes einstellen

DE

FR

NL



Aufgrund unterschiedlicher Einlaufrillen der verschiedenen Plattenhersteller kann an der Unterseite des Plattenspielers die automatische Wiedergabeposition nachjustiert werden.

Sollte der Tonarm bei der automatischen Wiedergabe nicht an der korrekten Stelle in der Einlaufrille platziert werden, folgen Sie den unteren Schritten wenn die Nadel nicht auf die Einlaufrille platziert wird.

- ▶ Wählen Sie mit dem **SIZE SELECT** Schalter auf der Oberseite den Plattentyp den Sie gerne einstellen möchten (17" oder 30").
- ▶ Verwenden Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher um die gewünschte Position vorsichtig einzustellen.
 - im Uhrzeigersinn drehen: die Nadel setzt mehr zur Plattenmitte auf,
 - gegen den Uhrzeigersinn drehen: die Nadel setzt mehr zum Plattenrand auf.
- ▶ Führen Sie die Einstellung in kleinen Drehschritten mehrere Male durch um die gewünschte Startposition exakt zu finden.

7. USB-, Karten- und AUX-IN-Betrieb

Sie können mit dem Gerät MP3-Dateien wiedergeben, die auf USB-Stick, einem anderen USB-Gerät oder einer SD-Karte gespeichert sind.

An der Vorderseite des Geräts befinden sich die Anschlüsse für einen USB-Stick oder ein anderes USB-Gerät (MP3-Player), eine SD-Karte und der AUX IN-Anschluss.

Außerdem können Sie CDs von einem anderen Gerät wiedergeben, das mit dem AUX-IN-Anschluss verbunden ist.



ACHTUNG!

Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel und schließen Sie das Gerät nicht über den USB-Anschluss direkt an einen PC an, um Schäden am Gerät zu vermeiden.


Der USB-Anschluss ist nur für die Verwendung von USB-Speichersticks ausgelegt, andere externe Speichermedien, wie z. B. externe Festplatten können nicht über den USB-Anschluss betrieben werden.

7.1. Hinweis zu MP3-Playern

An den USB-Anschluss kann grundsätzlich auch ein MP3-Player angeschlossen werden. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass alle auf dem Markt vorhandenen MP3-Player über den USB-Anschluss wiedergegeben werden können.

Verwenden Sie ggf. den AUX-IN-Anschluss.

7.2. USB-Betrieb

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie das Gerät mit der Taste  einschalten. Das Display und die Betriebsanzeige leuchten auf.
- ▶ Drücken Sie die Taste **USB / SD** ein- oder mehrmals, um die Betriebsart für SD-Karten oder USB-Sticks zu wählen. Im Display erscheint **SD** bzw. **USB** und dann **NO MEDIA**.
- ▶ Setzen Sie eine SD-Karte oder ein USB-Gerät ein.




ACHTUNG!

Setzen Sie die Speichermedien nicht mit Gewalt ein, sie passen nur in eine Richtung, um Schäden an den Speichermedien und dem Gerät zu vermeiden.





Das Gerät liest den Datenträger ein und beginnt mit der Wiedergabe der Titel.

7.3. AUX-IN-Betrieb

Ein Gerät mit LINE-OUT-Ausgang (z. B. ein CD-Spieler) können Sie mit einem Kabel mit 3,5mm-Klinkenstecker mit dem AUX-IN-Eingang verbinden.

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie das Gerät mit der Taste  einschalten. Das Display und die Betriebsanzeige leuchten auf.
- ▶ Drücken Sie die Taste **AUX**, um die Betriebsart für externe Geräte zu wählen. Im Display erscheint **AUX**.






7.4. Einfache Wiedergabefunktionen

- ▶ Drücken Sie die Taste  am Gerät oder an der Fernbedienung um die Wiedergabe zu starten. Im Display erscheinen die Nummer des aktuellen Titels und die Wiedergabezeit.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Wiedergabe zu unterbrechen. Die Wiedergabezeit blinkt.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Wiedergabe an derselben Stelle fortzusetzen.
- ▶ Drücken Sie die Taste  an der Fernbedienung oder halten diese gedrückt, um die Wiedergabe zu beenden. Das Gerät ist nun im Stopp-Modus und es erscheinen die Gesamtzahl der Verzeichnisse und Titel.

7.5. ID3-Tags

- ▶ Sie können sich während der Wiedergabe die ID3-Tags der Titel ansehen, indem Sie die Taste **INFO** drücken. Es erscheinen der Name des Titels und andere Informationen, die bei der Erstellung des Mediums vergeben worden sind.
- ▶ Drücken Sie die Taste **INFO** erneut, um die durchlaufende Schrift wieder auszublenden.

7.6. Titelsuche und Schnellauf

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder , um einen Titel weiter bzw. zurück zu springen. Während der Wiedergabe gelangen Sie mit  an den Anfang des aktuellen Titels.
- ▶ Wenn Sie während der Wiedergabe die Tasten  oder  gedrückt halten, starten Sie einen Schnellauf rückwärts bzw. vorwärts.

7.6.1. Titelsuche nach Alphabet

Sie können MP3-Titel und Ordner alphabetisch suchen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **FIND** einmal.
- ▶ Drücken Sie die Taste **▶▶** bis der gewünschte Anfangsbuchstabe oder gewünschte Ziffer des Titels im Display erscheint.
- ▶ Es erscheint der erste Titel, der z. B. mit „A“ anfängt. Mit der Taste **▶ II** starten Sie die Wiedergabe dieses Titels. Wenn das Medium keinen Titel mit „A“ enthält, erscheint: **A - NO FILE** („keine Datei“).
- ▶ Mit der Taste **▶▶** können Sie innerhalb des Buchstabens oder der Zahl zwischen den einzelnen Titeln auswählen.
- ▶ Drücken Sie erneut die Taste **FIND**, um den Ordner anzuzeigen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **▶▶** bis die gewünschte Ordnernummer im Display erscheint.
- ▶ Mit der Taste **▶ II** starten Sie die Wiedergabe des gewählten Ordners.
- ▶ Wenn kein Verzeichnis angelegt ist, erscheint im Display **ROOT**.



7.7. Ordner auswählen

Sie können Titel auf dem Datenträger in Ordnern anlegen. Um Titel aus bestimmten Ordnern abzuspielen, gehen Sie wie folgt vor:


- ▶ Drücken Sie die Taste **FOLDER ▼ / ▲**, um einen Ordner auszuwählen. Im Display erscheint die Nummer des Ordners.
- ▶ Wählen Sie nun mit der Taste **◀◀** oder **▶▶** den gewünschten Titel.
- ▶ Mit der Taste **▶ II** starten Sie die Wiedergabe des gewählten Ordners.

7.8. Wiederholung/Anspielen/Zufallswiedergabe

Mit der Taste **REP/INTRO/RAN** rufen Sie nacheinander die Wiederholfunktion, die Anspielfunktion und die Zufallswiedergabe auf.

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe einmal **REP/INTRO/RAN**, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Im Display erscheint die Anzeige . Der Titel wird endlos wiederholt.
- ▶ Drücken Sie zweimal **REP/INTRO/RAN**, um alle Titel des Datenträgers zu wiederholen. Im Display erscheint die Anzeige  ALL.

7.8.1. Nur bei der MP3-Medien mit Verzeichnissen:

- ▶ Drücken Sie dreimal **REP/INTRO/RAN**, um das aktuelle Verzeichnis zu wiederholen. Im Display erscheint die Anzeige  **FOLDER**.
- ▶ Um die Anspielfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste **REP/INTRO/RAN** viermal. Im Display erscheint die Anzeige **INTRO**. Jeder Titel wird jetzt für 10 Sekunden angespielt.
- ▶ Drücken Sie fünfmal **REP/INTRO/RAN**, um die Zufallswiedergabe zu aktivieren. Im Display erscheint die Anzeige **RANDOM**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **REP/INTRO/RAN** ein weiteres Mal, um die normale Wiedergabe zu aktivieren. Alle Anzeigen im Display verschwinden.

7.9. Titelprogrammierung

Sie können bis zu 20 Titel in eine Abspielliste programmieren.

- ▶ Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **PROGRAM** auf der Fernbedienung bzw. **PROG** am Gerät. Im Display erscheint die Anzeige **PROG** und **P-01 001**. P-01 ist die Programmnummer, 001 die Nummer des gewählten Titels.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **◀** / **▶** den gewünschten Titel.
- ▶ Drücken Sie die Taste **PROG** erneut, um den Titel auf dem Programmplatz P-01 zu speichern. Es wird der nächste Programmplatz P-02 angezeigt.
- ▶ Wählen Sie wieder mit den Tasten **◀** / **▶** einen Titel und fahren Sie so für weitere Titel fort.
- ▶ Um die Titel abzuspielen, drücken Sie die Taste **▶ II**.
- ▶ Um die Liste zu löschen, drücken Sie die Taste **■** und danach erneut **PROGRAM** bzw. **PROG** bis die Anzeige **MEMORY** im Display verschwindet.


8. Überspielen

8.1. Schallplatte auf ein Speichermedium überspielen

Sie können eine Schallplatte auf einen USB-Stick oder eine SD-Speicherkarte kopieren. Dabei wird der Inhalt der Schallplatte in das MP3-Format konvertiert. Die Aufnahmegeschwindigkeit ist 1:1 („Echtzeit“).

Auf dem Aufnahmemedium wird ein Verzeichnis „Audio“ angelegt, in dem die Titel durchnummeriert gespeichert werden.

8.1.1. Vorgehensweise für die Aufnahme

- ▶ Setzen Sie das gewünschte Speichermedium ein (USB-Stick oder SD-Karte) und legen Sie eine Schallplatte auf.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **PHONO**, um die Betriebsart für das Abspielen von Schallplatten zu wählen. im Display erscheint **PHONO**.
- ▶ Heben Sie den Tonarm an.
- ▶ Bewegen Sie den Tonarm etwas nach innen über den Schallplattenrand bzw. über die Stelle, ab der Sie die Schallplatte spielen möchten. Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **REC** (Gerät oder Fernbedienung). Im Display blinkt die Anzeige **USB** oder **CARD** sowie der Eintrag **REC**. Die Aufnahme startet.
- ▶ Senken Sie nun den Tonarm.
- ▶ Wenn das Speichermedium voll ist, erscheint die Anzeige **FULL**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **TS**, falls Sie die Aufnahme in einzelne Titel unterteilen wollen, siehe „Track-Separation“ auf Seite 22.
- ▶ Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie noch einmal die Taste **■**, die Anzeigen  und **REC** im Display erlöschen.



HINWEIS!

Die Dauer des Initialisierungsprozesses kann, je nach Hersteller und/oder Größe des USB-Speichermediums oder der SD-Karte, variieren. Unterbrechen Sie die Aufnahme nicht, indem Sie den Tonarm von der Schallplatte heben. Dies führt dazu, dass die Aufnahme nicht gespeichert wird.

8.1.2. Track-Separation

Die Schallplattenaufnahme wird vom aufnehmenden Medium als ein einziger Titel (Track) betrachtet, auch wenn die Schallplatte mehrere Lieder enthält. Um die Titel entsprechend der Lieder zu unterteilen, drücken Sie die Taste **TS**.

- ▶ Wenn Sie die Aufnahme entsprechend der Pausen auf der Schallplatte in einzelne Titel (Tracks) unterteilen möchten, drücken Sie bei jedem neuen Titel die Taste **TS** („Track Separation“) auf der Fernbedienung. Im Display wird zur Bestätigung einmal kurz **PHONO** eingeblendet.

8.1.3. Wahl der Bitrate

Wenn Sie Titel von einer Schallplatte auf einen USB- oder SD-Datenträger kopieren, können Sie die Bitrate, mit der der Titel aufgenommen wird, auswählen.

- ▶ Wählen Sie die Betriebsart **PHONO**. Drücken Sie die Taste **PHONO** am Gerät oder an der Fernbedienung.
- ▶ Drücken Sie die Taste **INFO** auf der Fernbedienung. Die aktuelle Bitrate wird angezeigt.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten **FOLDER** ▼ / ▲ die gewünschte Bitrate 32, 64, 96, 128, 192 oder 256 kbps ein.

8.2. MP3-Titel löschen

Sie können einzelne oder alle Titel auf einem eingelegten Datenträger löschen.

8.2.1. Einzelnen Titel löschen

- ▶ Wählen Sie mit der Taste **USB / SD** am Gerät oder auf der Fernbedienung den Datenträger aus, der den Titel enthält, den Sie löschen möchten.
- ▶ Wählen Sie ggf. wie in den Kapiteln „7.6. Titelsuche und Schnelllauf“ und „Ordner auswählen“ auf Seite 20 den gewünschten Titel/Ordner aus.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe des Titels, indem Sie die Taste ▶ || drücken.
- ▶ Halten Sie die Taste **INFO** auf der Fernbedienung für ca. 3 Sekunden gedrückt.
- ▶ Im Display erscheint **DEL OK**, um anzuzeigen, dass der Titel gelöscht ist.

8.3. Alle Titel löschen

- ▶ Wählen Sie mit der Taste **USB / SD** am Gerät oder auf der Fernbedienung den Datenträger aus, der den Titel enthält, den Sie löschen möchten.
- ▶ Wählen Sie ggf. wie in den Kapiteln „7.6. Titelsuche und Schnelllauf“ und „Ordner auswählen“ auf Seite 20 den gewünschten Titel/Ordner aus.
- ▶ Halten Sie die Taste **INFO** auf der Fernbedienung für ca. 3 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint **DELALLN**.
- ▶ Wählen Sie, ob alle Titel gelöscht werden sollen. Drücken Sie ◀◀ / ▶▶, um **Y** (Ja) oder **N** (Nein) auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **INFO**, um das Löschen des Mediums zu bestätigen.



ACHTUNG!

*Alle Daten auf dem Datenträger werden gelöscht, wenn Sie den Löschvorgang mit **Y** bestätigen.*

9. Reinigung

- Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie die Außenseiten des Plattenspielers mit einem trockenen, weichen Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- Lassen Sie auf keinen Fall Flüssigkeiten in den Innenraum des Plattenspielers dringen. Halten Sie die Abdeckhaube außer zum Auflegen und Entnehmen einer Schallplatte etc. immer geschlossen.
- Sollte sich auf dem Tonabnehmer Staub angesammelt haben so entfernen Sie diesen mit einer entsprechenden Bürste oder einem Pinsel. Reinigungspinsel- und -bürsten sowie Reinigungstücher für Schallplatten sind im Fachhandel erhältlich.



ACHTUNG!

Reinigen Sie Schallplatten und den Tonabnehmer niemals mit normalen Reinigungstüchern oder ungeeigneten Reinigungsmitteln.

10. Entsorgung

Verpackung



Ihr Gerät ist zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Gerät



Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.



Batterien



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen umweltgerecht bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

11. Technische Daten

Plattenspieler

Spannungsversorgung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme im Betrieb:	14 Watt
Batterien:	2 x 1,5 V, Größe AAA, LR03/R03
Drehgeschwindigkeiten Phono:	33 / 45 Umdrehungen pro Minute
Aufnahmeformat MP3:	32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps
Samplingfrequenz:	44,1 kHz
Abmessungen (B/H/T):	428 x 120 x 378 mm
Gewicht:	ca. 3,6 kg

USB-Anschluss

Version:	2.0
USB-Ausgang:	DC 5V --- 100mA max.



www.tuv.com
ID 1000000000

Technische Änderungen vorbehalten!

12. Impressum

Copyright © 2015

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG

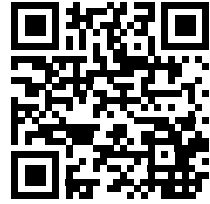
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medionservice.de zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



Sommaire

1.	À propos de ce mode d'emploi	29
1.1.	Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi	29
1.2.	Utilisation conforme	30
1.3.	Informations relatives à la conformité	30
2.	Consignes de sécurité.....	31
2.1.	Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants	31
2.2.	Installation de l'appareil en toute sécurité	31
2.3.	Ne jamais réparer soi-même l'appareil	32
2.4.	Raccordement au secteur	32
2.5.	Manipulation sûre des piles	33
2.6.	En cas de dysfonctionnements.....	34
3.	Préparation	34
3.1.	Vérifier le contenu de l'emballage	34
3.2.	Déballage.....	34
4.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	35
4.1.	Vue avant	35
4.2.	Vue de dessus.....	36
4.3.	Vue arrière	37
4.4.	Télécommande	38
5.	Mise en service	39
5.1.	Insertion des piles dans la télécommande	39
5.2.	Fonctionnement sur secteur	39
5.3.	Restitution du son	39
5.4.	Allumer/éteindre l'appareil	39
6.	Mode Tourne-disque	40
6.1.	Installer le contrepoids du bras de lecture	40
6.2.	Préparer la lecture	41
6.3.	Écoute automatique	41
6.4.	Écoute manuelle	41
6.5.	Contrôler et régler la vitesse de rotation.....	42
6.6.	Soulever/abaisser le bras de lecture	42
6.7.	Interrompre la lecture	42

7.	Mode USB, Carte et AUX IN	44
7.1.	Remarque concernant les lecteurs MP3	44
7.2.	Mode USB	44
7.3.	Mode AUX IN	45
7.4.	Fonctions de lecture simples.....	45
7.5.	Tags ID3	45
7.6.	Recherche de titres et avance/retour rapide	45
7.7.	Sélectionner un dossier	46
7.8.	Répétition/Intro/Lecture aléatoire	46
7.9.	Programmation de titres	47
8.	Dupliquer	48
8.1.	Transférer un disque sur un support de stockage	48
8.2.	Supprimer des titres MP3	49
8.3.	Supprimer tous les titres	49
9.	Nettoyage.....	50
10.	Élimination	50
11.	Caractéristiques techniques	51
12.	Mentions légales.....	52

1. À propos de ce mode d'emploi



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche. Respectez les avertissements figurant dans le mode d'emploi.

Ayez toujours ce mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez impérativement à remettre également ce mode d'emploi ainsi que le certificat de garantie.

1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	<p>DANGER ! Avertissement d'un risque vital immédiat !</p> <p>AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !</p>
	<p>PRUDENCE ! <i>Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !</i></p> <p>ATTENTION ! <i>Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !</i></p>
	<p>REMARQUE ! Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil.</p>
	<p>REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque d'électrocution</p>
<p>•</p>	<p>Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation</p>
<p>▶</p>	<p>Actions à exécuter</p>

1.2. Utilisation conforme

L'appareil sert à écouter et à numériser des disques 33 et 45 tours standard.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

1.3. Informations relatives à la conformité

Par la présente, la société Medion AG déclare que ce produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2004/108/CE
- Directive « Basse tension » 2006/95/CE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

2. Consignes de sécurité

2.1. Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants

- Afin de garantir que les enfants ne jouent pas avec cet appareil, ne les laissez jamais l'utiliser sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne les instructions pour utiliser l'appareil.

2.2. Installation de l'appareil en toute sécurité

- Lors de l'installation de l'appareil, respectez les conditions ambiantes suivantes :
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces très humides (p. ex. une salle de bains).
- Installez l'appareil sur une surface stable, parfaitement horizontale et exempte de vibrations.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur directe (p. ex. des radiateurs).
- L'appareil ne doit pas être exposé aux rayons directs et puissants du soleil.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec des gouttes d'eau ou éclaboussures. Ne posez donc jamais sur l'appareil d'objets remplis de liquide tels qu'un vase. N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, d'éviers, de piscines, etc.
- Ne placez aucune source de feu nu (p. ex. une bougie allumée) sur ou à proximité de l'appareil.
- Pour garantir une aération suffisante, laissez plusieurs centimètres libres tout autour de l'appareil.

2.3. Ne jamais réparer soi-même l'appareil

- N'allumez pas l'appareil lorsque l'appareil ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles ou lorsque l'appareil est tombé.
- En cas de dommage de l'appareil ou du cordon d'alimentation, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant.



AVERTISSEMENT !

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter ! Ne tentez aucune manipulation au niveau du cordon d'alimentation de l'appareil.

Pour éviter tout danger, adressez-vous en cas de problème à notre centre de service après-vente ou à un atelier spécialisé.

2.4. Raccordement au secteur

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant facilement accessible (230 V ~ 50 Hz) située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Si l'appareil a été transporté d'une pièce froide dans une chaude, attendez avant de raccorder le cordon d'alimentation. L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.

2.5. Manipulation sûre des piles

La télécommande fonctionne avec des piles. Respectez les consignes de sécurité suivantes :

- Conservez les piles hors de la portée des enfants. Les piles peuvent présenter un risque mortel en cas d'ingestion. Si une pile a été avalée, faites immédiatement appel à un médecin.
- Ne jetez pas les piles au feu, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer de nouvelles piles.
- Remplacez toujours toutes les piles simultanément.
- Insérez uniquement des piles de même type. N'utilisez pas différents types de piles ; ne mélangez pas piles usagées et piles neuves.
- Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Retirez immédiatement des piles vides de l'appareil ! Risque de fuite accru !
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, p. ex. par les rayons du soleil. Ne posez pas l'appareil sur des radiateurs. Risque de fuite accru !
- N'essayez jamais de recharger des piles normales ! Elles pourraient exploser !
- Si les piles ont coulé, sortez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles. Risque de brûlure par l'acide des piles !
- Ne démontez pas et ne déformez pas la batterie.

-
- Si l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Si de l'acide devait malgré tout entrer en contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin sans tarder.

2.6. En cas de dysfonctionnements

- Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'une décharge électrostatique se soit produite. Dans ce cas, débranchez le cordon d'alimentation. Puis rebranchez l'appareil sur le secteur. L'appareil est ainsi réinitialisé.

3. Préparation

3.1. Vérifier le contenu de l'emballage

Au cours du déballage, assurez-vous que les éléments suivants ont bien été livrés :

- Tourne-disque avec couvercle
- Contrepoids pour tête de lecture
- Adaptateur centreur pour disques 45 tours Petits disques
- Tapis de platine
- Télécommande avec 2 piles Micro LR03/R03/AAA de 1,5 V
- Documentation

3.2. Déballage

- ▶ Retirez tous les emballages.



DANGER!

Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les plastiques : risque de suffocation !

- ▶ Enlevez le tapis de platine rond du couvercle.
- ▶ Retirez également les bandes adhésives de la platine pour lui permettre de tourner.
- ▶ Enlevez le fil métallique avec lequel le bras de lecture est fixé sur son support.

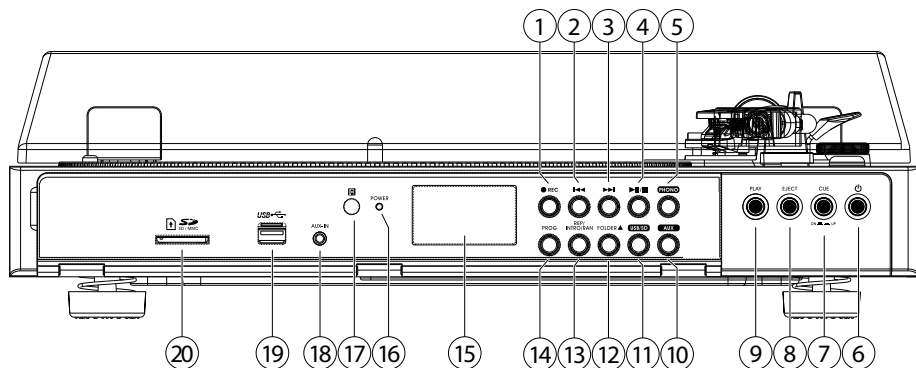


REMARQUE !

Le capuchon de protection de l'aiguille à l'extrémité du bras de lecture ne fait pas partie du matériel d'emballage. Il ne doit pas être jeté !

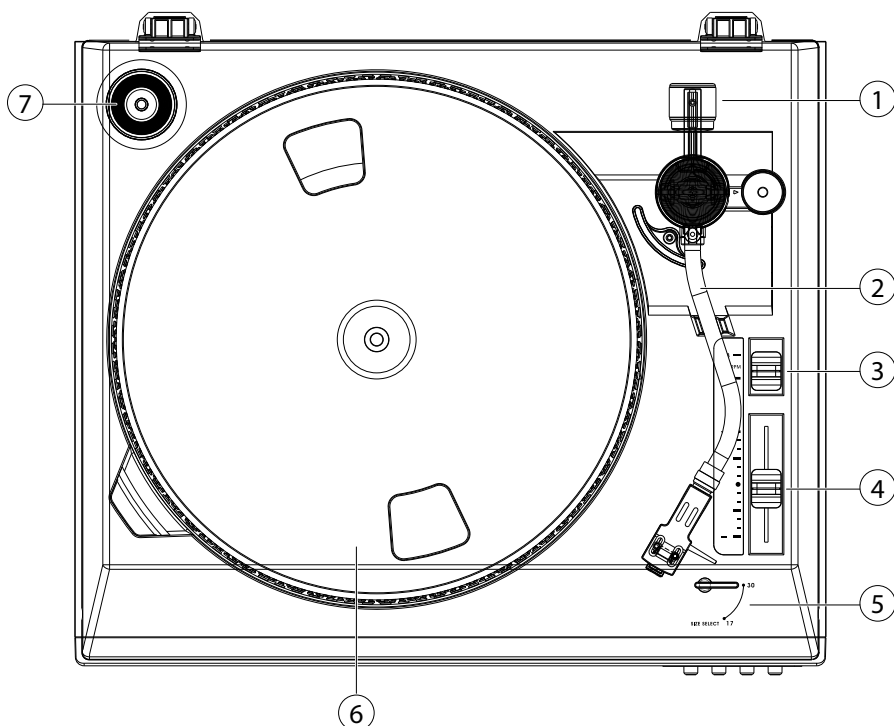
4. Vue d'ensemble de l'appareil

4.1. Vue avant



- 1) ● **REC** : Lancer/arrêter l'enregistrement sur une carte mémoire/ clé USB
- 2) ⏩ : Avance au titre suivant (mode SD/USB)
- 3) ⏪ : Retour au titre précédent (mode SD/USB)
- 4) ▶ || / ■ touche : Démarrer/interrupted/arrêter la lecture (mode SD/USB)
- 5) **PHONO** : Sélectionner le mode Phono
- 6) ⏻ : Allumer/éteindre l'appareil
- 7) **CUE** : Soulever/abaisser la tête de lecture (mode Phono)
- 8) **EJECT** : Arrêter la restitution du son (mode Phono)
- 9) **PLAY** : Lancer la restitution du son (mode Phono)
- 10) **AUX** : Sélectionner le mode AUX
- 11) **USB/SD** : Sélectionner le mode USB ou SD
- 12) **FOLDER ▲** : Sélection du dossier suivant (mode SD/USB)
- 13) **REP/INTRO/RAN** : Répétition du titre ou du support / fonction Intro / lecture aléatoire (mode SD/USB)
- 14) **PROG** : Lecture programmée (mode SD/USB)
- 15) Écran
- 16) **POWER** : LED de fonctionnement
- 17) **IR** : Récepteur infrarouge pour la télécommande
- 18) **AUX IN** : Entrée permettant de raccorder un appareil externe
- 19) **USB** : Port USB CC 5V $\overline{\text{---}}$ 100 mA max.
- 20) **SD/MMC** : Fente d'insertion pour carte mémoire SD/MMC

4.2. Vue de dessus



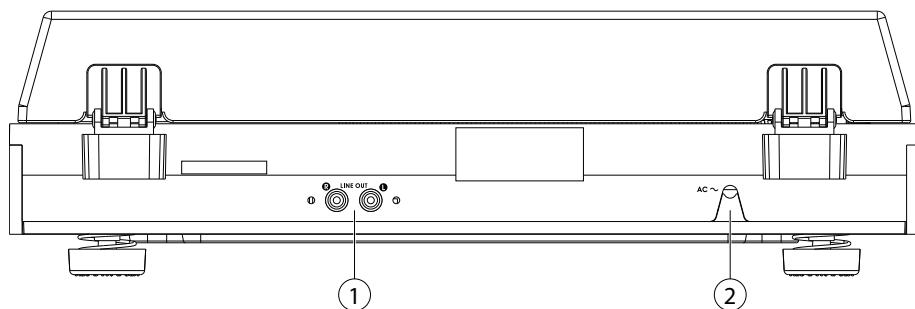
- 1) Contrepoids pour le bras de lecture
- 2) Bras avec tête de lecture
- 3) **RPM** : Sélecteur de vitesse de rotation (33/45 tours/minute)
- 4) **PITCH ADJ** : Régulateur de vitesse manuel
- 5) **SIZE SELECT** : Basculement taille du disque 17/30
- 6) Platine
- 7) Adaptateur centreur pour disques 45 tours Petits disques (« Puck »)

4.3. Vue arrière

DE

FR

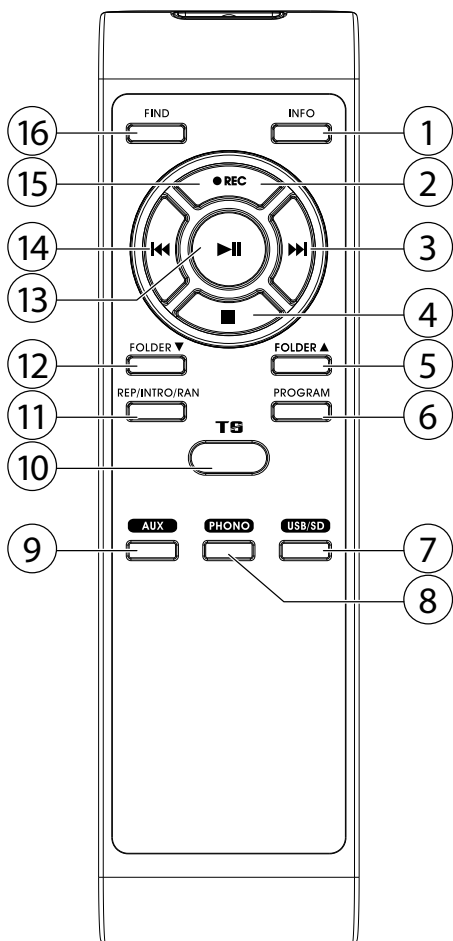
NL



- 1) **LINE OUT**¹ : prise pour le raccordement d'un amplificateur.
- 2) Cordon d'alimentation

¹ Le volume de la sortie LINE OUT est réglé via le bouton de réglage de volume situé sur la façade de l'appareil.

4.4. Télécommande



- 1) **INFO** : Sélection du bitrate (en mode Stop en mode Phono)
- 2) **REC** : Lancer et arrêter l'enregistrement
- 3) **▶▶** : Avancer au titre suivant / avance rapide
- 4) **■** : arrêter l'écoute
- 5) **FOLDER ▲** : Sélection du dossier suivant
- 6) **PROGRAM** : Activer la programmation de titres
- 7) **USB/SD** : Passer en mode USB ou SD
- 8) **PHONO** : Passer en mode Phono
- 9) **AUX** : Passer en mode Aux
- 10) **TS** : Séparer les titres en mode Phono lors de l'enregistrement sur un support USB/SD/MMC.
- 11) **REP/INTRO/RAN** : Répétition du titre ou du support / fonction Intro / lecture aléatoire
- 12) **FOLDER ▼** : Sélection du dossier précédent
- 13) **▶ II** : Lancer/interrompte la lecture
- 14) **◀◀** : Retour au titre précédent / retour rapide
- 15) **● REC** : Lancer/arrêter l'enregistrement sur une carte mémoire/ clé USB

- 16) **FIND** : En mode MP3, activer la recherche de titres ou de répertoires

5. Mise en service

5.1. Insertion des piles dans la télécommande

- ▶ Ouvrez le couvercle de compartiment à piles.
- ▶ Insérez deux piles Micro de 1,5 V de taille AAA et de type LR03/R03 dans la télécommande. Le pôle moins des deux piles doit être en contact avec le ressort.
- ▶ Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

5.2. Fonctionnement sur secteur

Branchez la fiche d'alimentation du tourne-disque dans une prise de courant réglementaire de 230 V ~ 50 Hz.

5.3. Restitution du son


- ▶ Vous devez raccorder le tourne-disque à un appareil disposant d'une fonction de restitution du son, de haut-parleurs et d'un bouton de réglage du volume.
- ▶ Raccordez un câble Cinch avec une fiche rouge et blanche aux sorties Line Out à l'arrière de l'appareil.
- ▶ Raccordez l'autre extrémité du câble à une entrée **AUX IN** d'un appareil disposant d'une fonction de restitution du son.
- ▶ Sélectionnez l'entrée correspondante sur cet appareil.



REMARQUE !

Ne raccordez jamais l'appareil à l'entrée Phono, car cette entrée inclut une préamplification du volume, et le tourne-disque dispose déjà d'une préamplification.

5.4. Allumer/éteindre l'appareil

- ▶ Mettez en marche l'appareil en appuyant sur la touche  de l'appareil. Le témoin de fonctionnement et l'écran s'allument.

L'appareil s'éteint en outre automatiquement au bout de 15 minutes d'inactivité.

- ▶ Vous pouvez le rallumer en appuyant sur la touche .

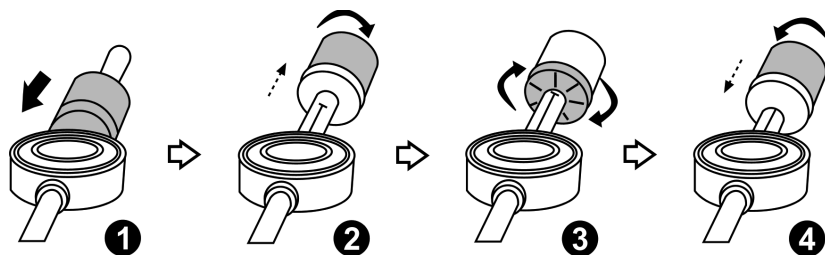
Lorsque l'appareil s'est éteint, il consomme toujours du courant. Pour l'éteindre complètement, veuillez débrancher la fiche d'alimentation de la prise.

Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, veuillez le mettre hors tension. Pour ce faire, débranchez la fiche de la prise.

6. Mode Tourne-disque


6.1. Installer le contrepoids du bras de lecture

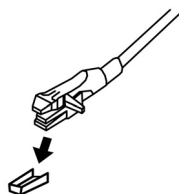
Le contrepoids fourni doit être installé sur le bras de lecture. Il permet de régler le poids correct avec lequel l'aiguille tourne sur le disque, afin d'éviter qu'elle ne tressaute pas ou qu'elle ne taille le sillon trop profondément.



- ▶ Placez le tourne-disque sur un support horizontal et exempt de vibrations.
- ▶ Détachez le support du bras de lecture, de sorte que celui-ci soit libre.
- ▶ Poussez le contrepoids fourni, avec la graduation devant, d'arrière en avant jusqu'au bout sur le bras de lecture (1).
- ▶ Tournez le contrepoids sur le bras de lecture vers la droite jusqu'au repère blanc sur le bras de lecture.
- ▶ Puis mettez seulement l'anneau gradué, mais pas le poids, sur « 1 » (3).
- ▶ Réglez alors le poids (4) en tournant le contrepoids vers la gauche. Valeurs conseillées : 4 à 6 g.

6.2. Préparer la lecture

- ▶ Mettez en marche l'appareil, en allumant l'appareil avec la touche . L'écran et le témoin de fonctionnement s'allument.
- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche **PHONO**, pour sélectionner le mode destiné à l'écoute de disques, **PHONO** s'affiche.
- ▶ Placez un disque sur la platine.
- ▶ Si vous voulez écouter un disque 45 tours avec une ouverture centrale plus grande, mettez d'abord l'adaptateur centreur (« Puck ») en place.



REMARQUE !

Assurez-vous que le disque est exempt de poussière. Des brosses, lingettes et pinces de nettoyage des disques sont disponibles dans les commerces spécialisés.

- ▶ Sélectionnez la vitesse correcte avec le sélecteur de vitesse **RPM** :
 - 33 tours/minute pour les disques de longue durée ;
 - 45 tours/minute pour les petits disques.
- ▶ Sélectionnez la taille du disque. Mettez le bouton **SIZE SELECT** dans la position requise :
 - 30 pour les disques de longue durée
 - 17 pour les petits disques

6.3. Écoute automatique

- ▶ Appuyez sur la touche **PLAY**.

La platine commence à tourner, le bras de lecture se déplace vers la position de départ du disque installé. Le bras de lecture s'abaisse et la lecture du disque commence.

A la fin de la lecture, le bras de lecture se replace automatiquement en position repos et la platine s'arrête.

6.4. Écoute manuelle

- ▶ Levez le bras de lecture avec précaution.
- ▶ Déplacez le bras de lecture légèrement vers l'intérieur jusqu'au bord du disque ou jusqu'à l'endroit où vous souhaitez démarrer la lecture du disque. La platine commence à tourner.
- ▶ Abaissez avec précaution le bras de lecture à l'endroit où vous souhaitez démarrer la lecture. L'aiguille se pose et la lecture du disque commence.

A la fin de la lecture, le bras de lecture se replace en position repos et la platine s'arrête.

6.5. Contrôler et régler la vitesse de rotation

Le stroboscope projette une lumière bleue sur la courroie de la platine. Cette lumière est réfléchié durant la rotation de la platine. A l'aide du régleur **PITCH ADJ.**, vous pouvez ajuster avec précision la vitesse de rotation.

- ▶ L'anneau supérieur de la courroie s'applique à une vitesse de rotation de 33 tours/minute.
- ▶ L'anneau central de la courroie s'applique à une vitesse de rotation de 45 tours/minute.
- ▶ La vitesse de rotation est correcte si la lumière réfléchié est fixe sur un point.

- ▶ La vitesse de rotation n'est pas correcte, si la lumière réfléchié semble se décaler vers la droite ou la gauche.
- ▶ Si la lumière se décale vers la gauche, la vitesse de rotation est trop élevée. Faites glisser le levier **PITCH ADJ.** vers le bas (direction -).
- ▶ Si la lumière se décale vers la droite, la vitesse de rotation est trop faible. Faites glisser le levier **PITCH ADJ.** vers le haut (direction +).

6.6. Soulever/abaisser le bras de lecture

Vous pouvez soulever le bras de lecture p. ex. pour interrompre l'écoute.

- ▶ Appuyez sur la touche **CUE**. Le bras de lecture se soulève.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche pour abaisser le bras de lecture.

6.7. Interrompre la lecture

- ▶ Pour interrompre à tout moment la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **EJECT**.

Pendant la lecture, le bras de lecture se replace en position repos et la platine s'arrête.

6.7.1. Régler le point d'arrêt du bras de lecture

Si le bras de lecture ne s'arrête pas automatiquement à la fin de la lecture, la position d'arrêt du bras de lecture sur le plateau peut être ajustée. Une vis située en dessous de l'appareil permet ce réglage.

- ▶ Faites légèrement tourner la vis avec un tournevis plat. Pour ce faire, consultez l'illustration à côté de la vis vous indiquant dans quel sens régler le bras de lecture.



ATTENTION !

Ne forcez pas la vis, pour éviter d'endommager l'appareil.

6.7.2. Régler le point de départ du bras de lecture

DE

FR

NL



Les sillons de départ pouvant être différents selon les fabricants de disques, il est possible de réajuster la position d'écoute automatique sur le dessous du tourne-disque.

Si l'aiguille du bras de lecture ne se pose pas à l'endroit correct dans le sillon de départ lors de l'écoute automatique, suivez les étapes ci-après.

- ▶ Choisissez avec le sélecteur **SIZE SELECT** situé sur le dessus de l'appareil le type de disque que vous souhaitez régler (17" ou 30").
- ▶ Utilisez un tournevis cruciforme pour régler avec précaution la position souhaitée.
 - Tourner dans le sens horaire : l'aiguille se pose plus loin vers le milieu du plateau.
 - Tourner dans le sens anti-horaire : l'aiguille se pose plus loin vers le bord du plateau.
- ▶ Procédez au réglage en tournant la vis chaque fois légèrement pour trouver la position de départ exacte souhaitée.

7. Mode USB, Carte et AUX IN

Vous pouvez avec cet appareil lire des fichiers MP3 stockés sur une clé USB, un autre périphérique USB ou une carte SD.

Les prises de branchement d'une clé USB ou d'un autre périphérique USB (lecteur MP3), la fente pour carte mémoire SD et la prise AUX IN se trouvent sur le devant de l'appareil.

Vous pouvez en outre lire des CD depuis un autre appareil raccordé à la prise AUX IN.



ATTENTION !

Pour éviter tout dommage de l'appareil, n'utilisez pas de rallonge USB et ne raccordez pas l'appareil directement à un ordinateur par le port USB.


Le port USB est conçu uniquement pour l'utilisation de clés USB, d'autres supports de stockage externes, p. ex. disques durs externes, ne peuvent pas fonctionner sur ce port USB.

7.1. Remarque concernant les lecteurs MP3

Un lecteur MP3 peut en principe aussi être raccordé à l'appareil via le port USB. Il ne peut toutefois pas être garanti que tous les lecteurs MP3 disponibles sur le marché pourront être lus par l'appareil via le port USB.

Le cas échéant, utilisez la prise AUX IN.

7.2. Mode USB

- ▶ Mettez en marche l'appareil, en allumant l'appareil avec la touche . L'écran et le témoin de fonctionnement s'allument.
- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **USB/SD** pour sélectionner le mode destiné aux cartes SD ou clés USB. **SD** ou **USB** s'affiche, puis **NO MEDIA**.
- ▶ Insérez une carte SD ou un appareil USB.




ATTENTION !

Pour éviter tout dommage des supports de stockage et de l'appareil, n'employez pas la force pour insérer les supports de stockage : ils ne peuvent être insérés que dans un sens.





L'appareil lit le support de données et commence la lecture du titre.

7.3. Mode AUX IN

Vous pouvez raccorder un appareil doté d'une sortie LINE OUT (p. ex. un lecteur CD) à l'entrée AUX IN à l'aide d'un câble avec connecteur jack de 3,5 mm.

- ▶ Mettez en marche l'appareil, en allumant l'appareil avec la touche . L'écran et le témoin de fonctionnement s'allument.
- ▶ Appuyez sur la touche **AUX**, pour sélectionner le mode destiné aux appareils externes, **AUX** s'affiche.






7.4. Fonctions de lecture simples

- ▶ Appuyez sur la touche  de l'appareil ou de la télécommande pour lancer la lecture. Le numéro du titre actuel s'affiche à l'écran ainsi que sa durée.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour interrompre la lecture. La durée de lecture clignote.
- ▶ Appuyez une nouvelle fois sur la touche  pour reprendre la lecture à l'endroit où vous l'aviez arrêtée.
- ▶ Appuyez sur la touche  de la télécommande ou maintenez celle-ci enfoncée pour arrêter la lecture. L'appareil est alors en mode arrêt et vous voyez s'afficher le nombre total de dossiers et de titres.

7.5. Tags ID3

- ▶ Pendant la lecture, vous pouvez vous faire afficher les tags ID3 des titres en appuyant sur la touche **INFO**. Vous voyez apparaître le nom du titre et d'autres informations stockées lors de la création du support.
- ▶ Appuyez encore une fois sur la touche **INFO** pour masquer à nouveau l'écriture déroulante.

7.6. Recherche de titres et avance/retour rapide

- ▶ Appuyez sur la touche  ou  pour retourner au titre précédent ou avancer au titre suivant. En cours de lecture,  permet de revenir au début du titre en cours.
- ▶ Si vous maintenez les touches  ou  enfoncées en cours de lecture, vous démarrez une avance ou un retour rapide.

7.6.1. Recherche alphabétique de titres

Vous pouvez effectuer une recherche de titres MP3 et de dossiers par ordre alphabétique.

- ▶ Appuyez une fois sur la touche **FIND**.
- ▶ Appuyez sur la touche **▶▶** jusqu'à ce que la première lettre ou le numéro du titre souhaité s'affiche.
- ▶ Le premier titre commençant p. ex. par la lettre « A » s'affiche. Lancez la lecture de ce titre en appuyant sur la touche **▶ II**. Si le support ne contient aucun titre commençant par « A », vous voyez s'afficher : **A - NO FILE** (« aucun fichier »).
- ▶ Avec la touche **▶▶**, vous pouvez sélectionner les différents titres à l'intérieur de la lettre ou du nombre.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche **FIND** pour afficher le dossier.
- ▶ Appuyez sur la touche **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de dossier souhaité s'affiche.
- ▶ Lancez la lecture du dossier sélectionné en appuyant sur la touche **▶ II**.
- ▶ Si aucun répertoire n'a été créé, **ROOT** s'affiche.

7.7. Sélectionner un dossier

Vous pouvez mettre les titres sur le support de données dans des dossiers. Pour jouer les titres de certains dossiers, procédez comme suit :

- ▶ Appuyez sur la touche **FOLDER ▼ / ▲**, pour sélectionner un dossier. Le nombre du dossier s'affiche sur l'écran.
- ▶ Sélectionnez ensuite le titre souhaité avec la touche **◀◀** ou **▶▶**.
- ▶ Lancez la lecture du dossier sélectionné en appuyant sur la touche **▶ II**.

7.8. Répétition/Intro/Lecture aléatoire

Avec la touche **REP/INTRO/RAN**, vous affichez successivement la fonction de répétition, la fonction Intro et la lecture aléatoire.

- ▶ Appuyez en cours de lecture une fois sur **REP/INTRO/RAN** pour répéter le titre actuel. **↻** s'affiche sur l'écran. Le titre est répété en boucle.
- ▶ Appuyez deux fois sur **REP/INTRO/RAN** pour répéter tous les titres du support de données. **↻ ALL** s'affiche sur l'écran.

7.8.1. Pour les CD MP3 avec dossiers uniquement :

- ▶ Appuyez trois fois sur **REP/INTRO/RAN** pour répéter le dossier actuel en boucle. **↻ FOLDER** s'affiche sur l'écran.
- ▶ Pour activer la fonction Intro, appuyez quatre fois sur la touche **REP/INTRO/RAN**. **INTRO** s'affiche sur l'écran. Chaque titre est maintenant écouté pendant 10 secondes.
- ▶ Appuyez cinq fois sur **REP/INTRO/RAN** pour activer la lecture aléatoire. **RANDOM** s'affiche sur l'écran.
- ▶ Appuyez encore une fois sur **REP/INTRO/RAN** pour activer la lecture normale. Tous les affichages à l'écran disparaissent.

7.9. Programmation de titres

Vous pouvez programmer une liste de lecture contenant jusqu'à 20 titres.

- ▶ En mode Stop, appuyez sur la touche **PROGRAM** de la télécommande ou **PROG** de l'appareil. **PROG** et **P-01 001** s'affichent sur l'écran. P-01 est le numéro de programme et 001, le numéro du titre sélectionné.
- ▶ Sélectionnez le titre souhaité à l'aide des touches **◀** / **▶**.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **PROG** pour enregistrer le titre sous l'emplacement de programme P-01. Le prochain emplacement de programme P-02 s'affiche.
- ▶ Toujours avec les touches **◀** / **▶**, sélectionnez un titre et procédez de la même manière pour les titres suivants.
- ▶ Pour écouter les titres, appuyez sur la touche **▶ ||**.
- ▶ Pour supprimer la liste, appuyez sur la touche **■**, puis de nouveau sur **PROGRAM** ou **PROG** jusqu'à ce que **MEMORY** disparaisse de l'écran.

8. Dupliquer

8.1. Transférer un disque sur un support de stockage

Vous pouvez copier le contenu d'un disque sur une clé USB ou une carte mémoire SD. Le contenu du disque est alors converti au format MP3. La vitesse d'enregistrement est de 1:1 (« Temps réel »).

Un dossier appelé « Audio » est créé sur le support d'enregistrement, dans lequel les titres sont sauvegardés numérotés dans l'ordre.

8.1.1. Comment enregistrer le contenu d'un disque

- ▶ Insérez le support de stockage de votre choix (clé USB ou carte mémoire SD) et posez un disque sur la platine.
- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche **PHONO**, pour sélectionner le mode destiné à l'écoute de disques, **PHONO** s'affiche.
- ▶ Levez le bras de lecture.
- ▶ Déplacez le bras de lecture légèrement vers l'intérieur jusqu'au bord du disque ou jusqu'à l'endroit où vous souhaitez démarrer la lecture du disque. La platine commence à tourner.
- ▶ Appuyez sur la touche **REC** (appareil ou télécommande). **USB** ou **CARD** clignote sur l'écran, ainsi que l'entrée **REC**. L'enregistrement démarre.
- ▶ Abaissez alors le bras de lecture.
- ▶ Si le support de stockage est plein, vous voyez s'afficher **FULL**.
- ▶ Appuyez sur la touche **TS** si vous voulez subdiviser l'enregistrement en différents titres, voir « Track-Separation » à la page 48.
- ▶ Pour terminer l'enregistrement, appuyez encore une fois sur la touche **■**, **↑_** et **REC** disparaissent de l'écran.



REMARQUE !

La durée du processus d'initialisation peut varier selon le fabricant et/ou la taille du support de stockage USB ou de la carte SD.

N'interrompez pas l'enregistrement en soulevant le bras de lecture du disque. L'enregistrement ne pourra sinon pas être sauvegardé.

8.1.2. Track-Separation

Même si le disque contient plusieurs morceaux, l'enregistrement est considéré par le support enregistreur comme un seul titre (Track). Pour subdiviser l'enregistrement selon les différents morceaux, appuyez sur la touche **TS**.

- ▶ Si vous souhaitez subdiviser l'enregistrement en différents titres (Tracks) selon les pauses sur le disque, appuyez à chaque nouveau titre sur la touche **TS** (« Track Separation ») de la télécommande. **PHONO** s'affiche alors une fois brièvement sur l'écran pour confirmer la subdivision.

8.1.3. Choix du bitrate

Si vous copiez le titre d'un disque sur un support de données USB ou SD, vous pouvez sélectionner le bitrate avec lequel le titre a été enregistré.

- ▶ Sélectionnez le mode **PHONO**. Appuyez sur la touche **PHONO** de l'appareil ou de la télécommande.
- ▶ Appuyez sur la touche **INFO** de la télécommande. Le bitrate actuel est affiché.
- ▶ Réglez le bitrate souhaité 32, 64, 96, 128, 192 ou 256 kbps avec les touches **FOLDER** ▼ / ▲.

8.2. Supprimer des titres MP3

Vous pouvez supprimer certains ou tous les titres sur un support de données inséré.

8.2.1. Supprimer certains titres

- ▶ Sélectionnez avec la touche **USB/SD** de l'appareil ou de la télécommande le support de données contenant le titre que vous souhaitez supprimer.
- ▶ Sélectionnez le titre/dossier souhaité si nécessaire comme aux chapitres « 7.6. Recherche de titres et avance/retour rapide » et « Sélectionner un dossier » à la page 46.
- ▶ Démarrez la lecture du titre, en appuyant sur la touche ▶ II.
- ▶ Maintenez la touche **INFO** de la télécommande enfoncée pendant 3 secondes.
- ▶ **DEL OK**, indiquant que le titre a été supprimé s'affiche.

8.3. Supprimer tous les titres

- ▶ Sélectionnez avec la touche **USB/SD** de l'appareil ou de la télécommande le support de données contenant le titre que vous souhaitez supprimer.
- ▶ Sélectionnez le titre/dossier souhaité si nécessaire comme aux chapitres « 7.6. Recherche de titres et avance/retour rapide » et « Sélectionner un dossier » à la page 46.
- ▶ Maintenez la touche **INFO** de la télécommande enfoncée pendant 3 secondes. **DELALLN** s'affiche.
- ▶ Sélectionnez si tous les titres doivent être supprimés. Appuyez sur ◀ / ▶, pour sélectionner **Y** (Oui) ou **N** (Non).
- ▶ Appuyez sur la touche **INFO**, pour confirmer la suppression du support.



ATTENTION !

*Toutes les données enregistrées sur le support de données seront supprimées, si vous confirmez la suppression avec **Y**.*

9. Nettoyage

- Avant le nettoyage, veillez à débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant. Nettoyez l'extérieur du tourne-disque avec un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- Veillez absolument à ce qu'aucun liquide ne s'infilte à l'intérieur du tourne-disque. Le couvercle du tourne-disque doit toujours être fermé, sauf pour y poser ou enlever un disque, etc.
- Si de la poussière s'accumule sur la tête de lecture, nettoyez-la avec une brosse ou un pinceau approprié. Vous trouverez de tels pinceaux et brosses ainsi que des lingettes de nettoyage des disques dans les commerces spécialisés.



ATTENTION !

Ne nettoyez jamais les disques et la tête de lecture avec des lingettes normales ou des produits de nettoyage inappropriés.

10. Élimination

Emballage



Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

Appareil



Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage écologique et adapté.



Batteries



Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des piles usagées.

11. Caractéristiques techniques

Tourne-disque

Tension d'alimentation :	230 V ~ 50 Hz
Consommation en fonctionnement :	14 watts
Piles :	2 x 1,5 V, taille AAA, type LR03/R03
Vitesses de rotation du tourne-disque :	33 / 45 tours par minute
Format d'enregistrement MP3 :	32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps
Fréquence d'échantillonnage :	44,1 kHz
Dimensions (L/H/P) :	428 x 120 x 378 mm
Poids :	Env. 3,6 kg

Port USB

Version :	2.0
Sortie USB :	CC 5 V — 100 mA max.



Sous réserve de modifications techniques !

12. Mentions légales

Copyright © 2015

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

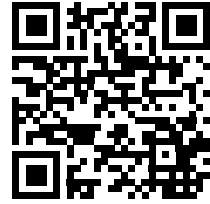
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service www.medionservice.de.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.



Inhoudsopgave

1. Over deze handleiding	55
1.1. In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -woorden	55
1.2. Gebruik voor het beoogde doel	56
1.3. Verklaring van conformiteit	56
2. Veiligheidsinstructies	57
2.1. Elektrische apparaten zijn geen speelgoed	57
2.2. Het apparaat veilig opstellen	57
2.3. Nooit zelf repareren	58
2.4. Netaansluiting	58
2.5. Veilige omgang met batterijen	58
2.6. Bij storingen	59
3. Voorbereiding	60
3.1. De inhoud van de verpakking controleren	60
3.2. Uitpakken	60
4. Overzicht van het apparaat	61
4.1. Vooraanzicht	61
4.2. Bovenkant	62
4.3. Achteraanzicht	63
4.4. Afstandsbediening	64
5. In gebruik nemen	65
5.1. Batterijen in de afstandsbediening plaatsen	65
5.2. Netvoeding	65
5.3. Geluid weergeven	65
5.4. Apparaat in- of uitschakelen	65
6. Phono-modus	66
6.1. Tegengewicht voor de geluidsarm installeren	66
6.2. Afspelen voorbereiden	67
6.3. Automatisch afspelen	67
6.4. Handmatig afspelen	67
6.5. Toerental controleren en aanpassen	68
6.6. Geluidsarm omhoog of omlaag brengen	68

6.7.	Afspelen onderbreken	68
7.	USB-, kaart- en AUX-IN-modus	70
7.1.	Aanwijzing voor mp3-spelers.....	70
7.2.	USB-modus	70
7.3.	AUX-IN modus.....	71
7.4.	Eenvoudige afspeelfuncties.....	71
7.5.	ID3-tags	71
7.6.	Titel zoeken en snel spoelen.....	71
7.7.	Map selecteren	72
7.8.	Herhalen/afspelen/willekeurige afspeelvolgorde	72
7.9.	Titels programmeren.....	73
8.	Overzetten.....	74
8.1.	Plaat overzetten naar een opslagmedium	74
8.2.	MP3-titels wissen	75
8.3.	Alle titels wissen.....	75
9.	Reinigen.....	76
10.	Afvoer	76
11.	Technische specificaties	77
12.	Colofon	78

1. Over deze handleiding



Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen in de handleiding in acht. Bewaar de bedieningshandleiding altijd binnen handbereik. Overhandig deze handleiding en het garantiebewijs wanneer u het toestel aan iemand anders doorgeeft.

1.1. In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -woorden

	<p>GEVAAR! Waarschuwing voor acuut levensgevaar!</p> <p>WAARSCHUWING! Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!</p>
	<p>VOORZICHTIG! <i>Neem alle aanwijzingen in acht om letsel en materiële schade te voorkomen!</i></p> <p>LET OP! <i>Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!</i></p>
	<p>OPMERKING! Nadere informatie over het gebruik van het apparaat.</p>
	<p>OPMERKING! Neem de aanwijzingen in de handleiding in acht!</p>
	<p>WAARSCHUWING! Waarschuwing voor gevaar van een elektrische schok!</p>
<p>.</p>	<p>Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen tijdens de bediening</p>
<p>▶</p>	<p>Aanwijzingen voor uit te voeren handelingen</p>

1.2. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat dient voor het afspelen en digitaliseren van standaard-lp's en singles. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële of zakelijke toepassingen.

Let erop dat de garantie vervalt bij oneigenlijk gebruik:

- wijzig niets aan het apparaat zonder onze toestemming en gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd,
- gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires,
- neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
- gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsomstandigheden.

1.3. Verklaring van conformiteit

Hierbij verklaart Medion AG dat dit product voldoet aan de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2004/108/EG
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

2. Veiligheidsinstructies

2.1. Elektrische apparaten zijn geen speelgoed

- Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken zonder toezicht om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele vermogens en/of onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij dit gebeurt onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of de personen zijn geïnstrueerd in het juiste gebruik van het apparaat.

2.2. Het apparaat veilig opstellen

- Let bij het opstellen van dit apparaat op de volgende omgevingsfactoren:
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijvoorbeeld badkamers).
- Zet het apparaat op een stevige en volstrekt horizontale en trillingsvrij ondergrond.
- Stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen (bijvoorbeeld verwarming).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht.
- Er mag geen druipt- of spatwater op het apparaat komen. Plaats daarom geen voorwerpen die zijn gevuld met vloeistof, bijvoorbeeld vazen, op het apparaat. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van badkuipen, waterbekkens, zwembaden, etc.
- Geen open vuur (bv. brandende kaarsen) op of in de nabijheid van het apparaat gebruiken.
- Voor voldoende ventilatie moet aan alle kanten meerdere centimeters vrij worden gelaten.

2.3. Nooit zelf repareren

- Het apparaat niet in gebruik nemen als het apparaat of het netsnoer zichtbare schade vertoont of als het apparaat is gevallen.
- Trek bij beschadiging van het apparaat of het netsnoer meteen de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING!

Probeer het apparaat in geen geval zelf te openen en/of te repareren. Daarbij bestaat gevaar voor een elektrische schok! Manipuleer evenmin het netsnoer van het apparaat.

Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een andere vakkundige werkplaats om gevaar te vermijden.

2.4. Netaansluiting

- Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact (230 V~ / 50 Hz) dichtbij de plaats van de installatie. Zorg dat het stopcontact altijd goed toegankelijk is zodat het toestel indien nodig snel spanningsvrij kan worden gemaakt.
- Wacht even met het aansluiten van het netsnoer nadat het apparaat van een koude in een warme ruimte wordt gebracht. Door de condensatie die daarbij ontstaat, kan het apparaat onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar worden beschadigd. Als het apparaat op kamertemperatuur is gekomen kan het zonder risico worden gebruikt.
- Zorg er voor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Het aansluitsnoer mag niet worden ingeklemd of geknikt.

2.5. Veilige omgang met batterijen

Voor de afstandsbediening heeft u batterijen nodig. Let hierbij op het volgende:

- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Roep direct medische hulp in wanneer een batterij is ingeslikt.
- Gooi batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en haal ze niet uit elkaar.

-
- Maak de contacten van het apparaat en de nieuwe batterijen indien nodig eerst schoon.
 - Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
 - Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik geen verschillende soorten, of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
 - Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
 - Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
 - Verwijder lege batterijen meteen Er bestaat toenemende kans op lekkage!
 - Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige hitte zoals door zon, vuur, etc. Plaats het apparaat niet op een verwarmingsradiator! Er bestaat toenemende kans op lekkage!
 - Probeer gewone batterijen nooit op te laden. Gevaar voor explosie.
 - Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen in het apparaat plaatst. Bij lekkage van accu- resp. batterijzuur bestaan kans op huidirritatie!
 - Nooit batterijen uit elkaar halen of vervormen.
 - Eventueel uitgelopen accu-/batterijzuur mag niet in contact komen met de huid, de ogen en slijmvliezen! Als de huid in aanraking is gekomen met zuur, moet de plek meteen overvloedig worden afgespoeld met schoon water en moet vervolgens direct een arts worden geraadpleegd.

2.6. Bij storingen

- Als het apparaat niet goed werkt, kan zich een elektrostatische ontlading hebben voorgedaan. Trek in dat geval het netsnoer uit het stopcontact. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact. Op die manier wordt het apparaat gereset.

3. Voorbereiding

3.1. De inhoud van de verpakking controleren

Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- Platenspeler met afdekkap
- Tegengewicht voor pick-upelement
- Adapter voor 45-toerenplaten Singles
- Draaitafeloplegstuk
- Afstandsbediening incl. 2 batterijen micro LR03/R03/AAA, 1,5 V
- Documentatie

3.2. Uitpakken

- ▶ Verwijder alle verpakkingsmateriaal.



GEVAAR!

Laat kleine kinderen niet met folie spelen. Hierbij bestaat gevaar voor verstikking!

- ▶ Neem het ronde draaitafeloplegstuk van de afdekkap.
- ▶ Verwijder ook de kleefstroken van de draaitafel, zodat de draaitafel kan draaien.
- ▶ Verwijder de draad waarmee de geluidsarm aan de bevestiging vastzit.

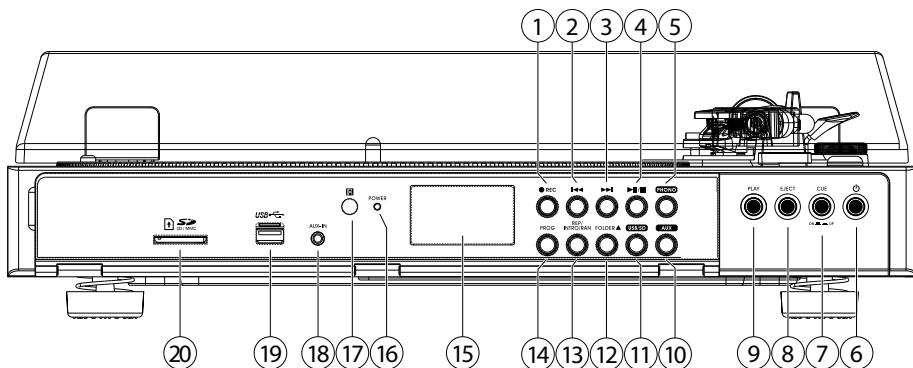


OPMERKING!

De beschermende kap voor de naald op het element maakt geen deel uit van het verpakkingsmateriaal. Deze mag niet worden weggeworpen!

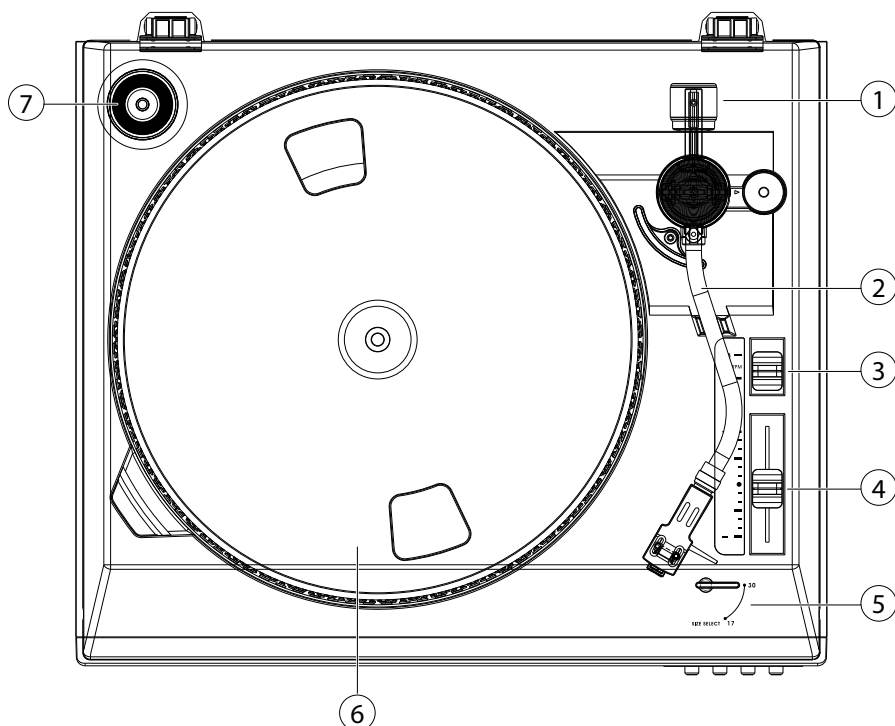
4. Overzicht van het apparaat

4.1. Vooraanzicht



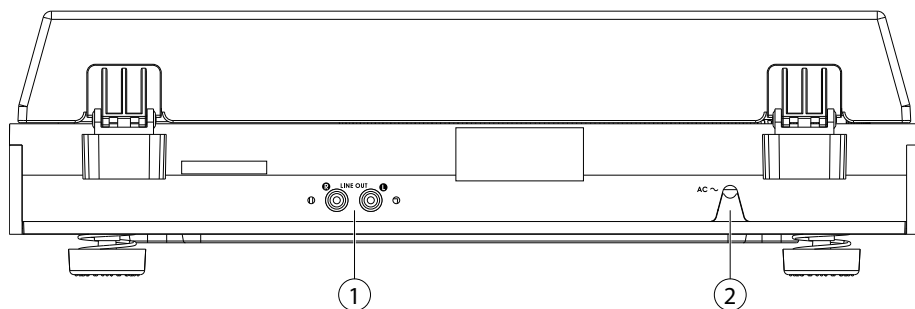
- 1) ● **REC**: Opname op USB-stick/geheugenkaart starten/stoppen
- 2) ⏮ : Naar vorige titel springen (SD-/USB-modus)
- 3) ⏭ : Naar volgende titel springen (SD-/USB-modus)
- 4) ▶ || / ■ -toets: Afspelen starten/onderbreken/stoppen (SD-/USB-modus)
- 5) **PHONO**: Phono-modus kiezen
- 6) ⏻: Apparaat in- of uitschakelen
- 7) **CUE**: Pick-uptelement omhoog/omlaag (in grammofoonmodus)
- 8) **EJECT**: Geluidswaergave beëindigen (Phono-modus)
- 9) **PLAY**: Geluidswaergave starten (Phono-modus)
- 10) **AUX**: AUX-modus kiezen
- 11) **USB/SD**: USB- of SD-modus kiezen
- 12) **FOLDER ▲**: Selectie van de volgende map (SD-/USB-modus)
- 13) **REP/INTRO/RAN**: Herhaling van de titel of het medium/Introfunctie/Afspelen in willekeurige volgorde (in SD-/USB-modus)
- 14) **PROG**: Geprogrammeerde waergave (SD-/USB-modus)
- 15) Display
- 16) **POWER**: Statusindicatie
- 17) **IR**: Infraroodsensor voor de afstandsbediening
- 18) **AUX IN**: Ingang voor aansluiting van een extern apparaat
- 19) **USB**: USB-aansluiting DC 5 V $\overline{\text{---}}$ 100 mA max.
- 20) **SD/MMC**: Sleuf voor SD-/MMC-geheugenkaart

4.2. Bovenkant



- 1) Tegengewicht voor de geluidsarm
- 2) Geluidsarm met element
- 3) **RPM**: Toerenschakelaar (33/45 toeren per minuut)
- 4) **PITCH ADJ**: Handmatige regeling van toerental
- 5) **SIZE SELECT**: Omschakeling van plaatdiameter 17/30 cm
- 6) Draaitafel
- 7) Adapter voor 45-toerenplaten Singles ("puck")

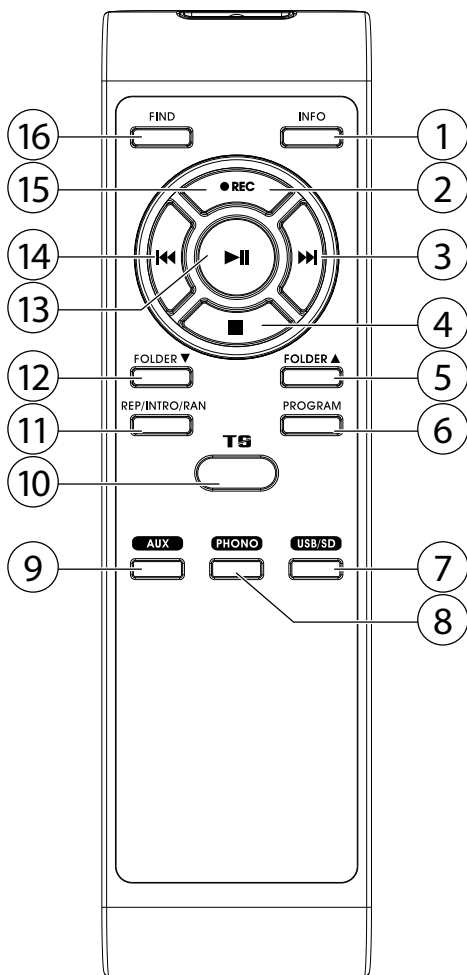
4.3. Achteraanzicht



- 1) **LINE OUT**¹: Aansluiting voor verbinding met een versterker.
- 2) Netsnoer

¹ Het volume van de LINE-OUT-uitgang wordt geregeld via de volumeregelaar aan de voorzijde van het apparaat.

4.4. Afstandsbediening



- 1) **INFO**: Selectie van bitrate (bij stopstand in Phono-modus)
- 2) **REC** : Opname starten en stoppen
- 3) **▶▶**: naar de volgende titel springen/snel vooruitgaan
- 4) **■** : Afspelen stoppen
- 5) **FOLDER ▲**: Selectie van de volgende map
- 6) **PROGRAM**: Titelprogrammering activeren
- 7) **USB/SD**: Omschakelen naar USB- of SD-modus
- 8) **PHONO**: Omschakelen naar de Phono-modus
- 9) **AUX**: Omschakelen naar de AUX-modus
- 10) **TS**: Onderverdeling van de titels in de Phono-modus bij opname op USB-stick of SD-/MMC-geheugenkaart.
- 11) **REP/INTRO/RAN**: Herhaling van de titel of het medium/Introfunctie/Afspelen in willekeurige volgorde
- 12) **FOLDER ▼**: Selectie van de vorige map
- 13) **▶ ||** : Afspelen starten/stopzetten
- 14) **◀◀** : Naar de vorige titel springen/snel teruggaan

- 15) **● REC**: Opname op USB-stick/geheugenkaart starten/stoppen
- 16) **FIND**: In de MP3-modus het zoeken naar titels resp. mappen activeren.

5. In gebruik nemen

5.1. Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

- ▶ Open het klepje van het batterijvak.
- ▶ Plaats 2 batterijen 1,5 V type micro LR03/R03, AAA-formaat in de afstandsbediening. De minpool moet steeds tegen de veer liggen.
- ▶ Plaats de klep weer op het batterijvak.

5.2. Netvoeding

Steek de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact van 230 V~ / 50 Hz.

5.3. Geluid weergeven


- ▶ De platenspeler moet worden aangesloten op een apparaat met weergavefunctie, luidspreker en volumeregeling, bv. op uw stereo-installatie.
- ▶ Sluit een tulpkabel met rode en witte stekker aan op de line-out uitgangen aan de achterzijde van het apparaat.
- ▶ Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op een **AUX IN**-ingang op een apparaat met weergavefunctie.
- ▶ Selecteer op dat apparaat de passende ingang.




OPMERKING!

Sluit het apparaat niet aan op de phono-ingang, omdat aan deze ingang een voorversterking plaatsvindt en de platenspeler reeds beschikt over een voorversterker.

5.4. Apparaat in- of uitschakelen

- ▶ Neem het apparaat in gebruik door op de toets  op het apparaat te drukken. Het statuslampje en het display lichten op.

Het apparaat wordt bovendien na 15 minuten inactiviteit automatisch uitgeschakeld.

- ▶ U kunt het weer inschakelen door op de toets  te drukken.

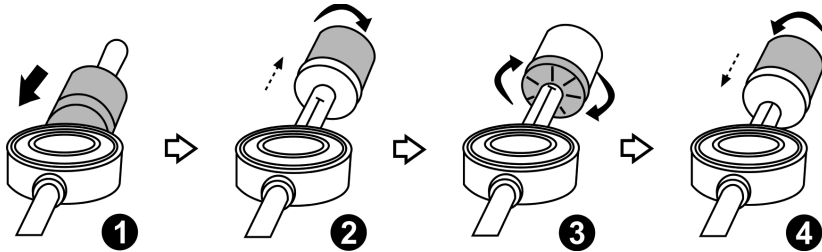
Ook als het apparaat is uitgeschakeld, verbruikt het stroom. Als u het apparaat volledig wilt uitschakelen, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.

Stel het apparaat buiten bedrijf, als u het langere tijd niet gebruikt. Haal daarvoor de stekker uit het stopcontact.

6. Phono-modus

6.1. Tegengewicht voor de geluidsarm installeren

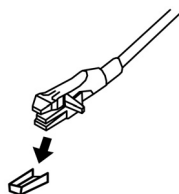
Het bijgeleverde tegengewicht moet op de geluidsarm worden geïnstalleerd. Het dient om het juiste gewicht in te stellen waarmee de naald over de plaat glijdt, zodat de naald niet opspringt of te diep in de groef snijdt.



- ▶ Zet de platenspeler op een horizontale, trillingsvrije ondergrond.
- ▶ Maak de bevestiging van de geluidsarm los, zodat de arm vrijkomt.
- ▶ Schuif het bijgeleverde tegengewicht met de schaalverdeling vanaf de achterzijde helemaal naar voor op de geluidsarm (1).
- ▶ Draai het tegengewicht aan de geluidsarm naar rechts tot aan de witte markering op de arm.
- ▶ Stel nu de schaal, niet het gewicht, in op "1" (3).
- ▶ Stel nu het gewicht in door het tegengewicht naar links te draaien (4). 4 – 6 g zijn aanbevolen waarden.

6.2. Afspelen voorbereiden

- ▶ Schakel het apparaat in door het apparaat met de toets **⏻** in te schakelen. Het display en het statuslampje lichten op.
- ▶ Druk eventueel op de toets **PHONO** om de modus voor het afspelen van grammofoonplaten te kiezen. Op het display verschijnt **PHONO**.
- ▶ Leg een plaat op de draaitafel.
- ▶ Wanneer u een single met grotere binnencirkel wilt afspelen, zet u eerst de adapter ("puck") op de spindel.



OPMERKING!

Controleer of de plaat stofvrij is. Hiervoor zijn in de vakhandel geschikte platenborstels, -doekjes en penselen verkrijgbaar.

- ▶ Selecteer met de toerentschakelaar **RPM** het juiste toerental:
 - 33 toeren per minuut voor langspeelplaten;
 - 45 toeren per minuut voor singles.
- ▶ Selecteer het formaat van de plaat. Zet de schakelaar **SIZE SELECT** in de vereiste stand:
 - 30 voor langspeelplaten
 - 17 voor singles

6.3. Automatisch afspelen

- ▶ Druk op de toets **PLAY**.

De draaitafel begint te draaien en de geluidsarm wordt naar de beginpositie van de opgelegde plaat verplaatst. De geluidsarm beweegt naar beneden en de plaat begint te spelen.

Aan het einde van de weergave wordt de geluidsarm automatisch teruggeplaatst in de rustpositie en stopt de draaitafel.

6.4. Handmatig afspelen

- ▶ Til voorzichtig de geluidsarm op.
- ▶ Beweeg de geluidsarm iets over de rand van de plaat naar binnen, boven de plek van waaraf u de plaat wilt afspelen. De platenspeler begint te draaien.
- ▶ Verplaats de geluidsarm voorzichtig naar de plek waar de plaat moet worden afgespeeld. De naald staat op de plaat en de plaat begint te spelen.

Aan het einde van de weergave wordt de geluidsarm teruggeplaatst in de rustpositie en stopt de draaitafel.

6.5. Toerental controleren en aanpassen

De stroboscoop werpt een blauw, pulserend licht op de rand van de draaitafel. Tijdens het draaien van de draaitafel wordt dit licht gereflecteerd. Met de **PITCH ADJ.**-regeling kunt u het toerental fijn afstellen.

- ▶ De bovenste ring van de rand van de draaitafel slaat op het toerental van 33 toeren per minuut.
- ▶ De middelste ring op de rand van de draaitafel slaat op het toerental van 45 toeren per minuut.
- ▶ Het toerental is correct wanneer het gereflecteerde licht op één plaats blijft staan.
- ▶ Het toerental is fout wanneer het gereflecteerde licht naar links of naar rechts lijkt te lopen.
- ▶ Wanneer het licht naar links loopt, is het toerental te hoog. Schuif de **PITCH ADJ.**-hendel dan naar beneden (richting -).
- ▶ Wanneer het licht naar rechts loopt, is het toerental te laag. Schuif de **PITCH ADJ.**-hendel dan naar boven (richting +).

6.6. Geluidsarm omhoog of omlaag brengen

U kunt de arm optillen om bijvoorbeeld de weergave te onderbreken.

- ▶ Druk op de toets **CUE**. De geluidsarm wordt omhoog verplaatst.
- ▶ Druk nogmaals op de toets om de arm naar beneden te verplaatsen.

6.7. Afspelen onderbreken

- ▶ U kunt het afspelen van een plaat op elk gewenst moment onderbreken door op de toets **EJECT** te drukken.

Tijdens het afspelen wordt de geluidsarm teruggeplaatst in de rustpositie en stopt de draaitafel.

6.7.1. Eindpunt van de geluidsarm instellen

Als de geluidsarm aan het einde het afspelen niet automatisch beëindigt, kan de eindpositie van de geluidsarm op de plaat worden aangepast. Aan de onderkant van het apparaat bevindt zich een stelschroef die hiervoor kan worden gebruikt.

- ▶ Verdraai de stelschroef iets met een platte schroevendraaier. Let daarbij op de afbeelding naast de schroef. Deze geeft aan in welke richting u de geluidsarm verplaatst.



LET OP!

Draai de schroef niet te ver door om beschadigingen aan het apparaat te vermijden.

6.7.2. Beginpunt van de geluidsarm instellen

DE

FR

NL



Door de verschillende aanloopgroeven van verschillende platenfabrikanten kan de automatische weergavepositie aan de onderkant van platenspeler worden bijgesteld.

Wanneer de arm bij de automatische weergave niet op de juiste plaats in de aanloopgroef worden geplaatst, volgt u de onderstaande stappen om de naald op de juiste plaats in de aanloopgroef te plaatsen.

- ▶ Kies met de schakelaar **SIZE SELECT** aan de bovenkant het type grammofoonplaat dat u wilt instellen (17" of 30").
- ▶ Gebruik een kruiskopschroevendraaier om voorzichtig de gewenste positie in te stellen.
 - rechtsom draaien: de naald wordt verder in de richting van het midden van de plaat geplaatst,
 - linksom draaien: de naald wordt meer in de richting van de rand van de plaat geplaatst.
- ▶ Voer de instelling in meerdere kleine stapjes uit om de juiste startpositie exact te bepalen.

7. USB-, kaart- en AUX-IN-modus

Met dit apparaat kunt u mp3-bestanden weergeven die op een USB-stick, een ander USB-apparaat of een SD-kaart zijn opgeslagen.

Vooraan op het apparaat bevinden zich de aansluitingen voor een USB-stick of een ander USB-apparaat (mp3-speler), SD-kaart en de AUX-IN aansluiting.

Bovendien kunt u cd's weergeven vanaf een ander apparaat dat via de AUX-IN aansluiting is verbonden.



LET OP!

Gebruik geen USB-verlengkabel en sluit het apparaat niet rechtstreeks via de USB-aansluiting aan op een pc om schade te voorkomen.


De USB-aansluiting is uitsluitend geschikt voor gebruik met USB-geheugensticks; andere externe opslagmedia, zoals externe harde schijven, zijn op deze USB-aansluiting niet bruikbaar.

7.1. Aanwijzing voor mp3-spelers

Op de USB-aansluiting kan in principe ook een mp3-speler worden aangesloten. Er kan niet gegarandeerd worden dat alle mp3-spelers die op de markt beschikbaar zijn via de USB-aansluiting kunnen worden weergegeven.

Gebruik eventueel de AUX-IN aansluiting.

7.2. USB-modus

- ▶ Schakel het apparaat in door het apparaat met de toets  in te schakelen. Het display en het statuslampje lichten op.
- ▶ Druk de toets **USB/SD** één of meerdere keren in om de modus voor SD-kaarten of USB-sticks te kiezen. Op het display wordt **SD** resp. **USB** en vervolgens **NO MEDIA** weergegeven.
- ▶ Plaats een SD-kaart of een USB-apparaat.




LET OP!

Duw het opslagmedium om schade te voorkomen niet met geweld naar binnen. Media passen slechts in één richting.





Het apparaat leest het opslagmedium in en begint met het afspelen van de titel.

7.3. AUX-IN modus

Een apparaat met een LINE-OUT uitgang (bijvoorbeeld een cd-speler) kunt u via een kabel met 3,5 mm klinkstekker verbinden met de AUX-IN aansluiting.

- ▶ Schakel het apparaat in door het apparaat met de toets  in te schakelen. Het display en het statuslampje lichten op.
- ▶ Druk op de toets **AUX** om de modus voor weergave van externe apparatuur te kiezen. Op het display verschijnt **AUX**.






7.4. Eenvoudige afspeelfuncties

- ▶ Druk op de toets  op het apparaat of op de afstandsbediening om het afspelen te starten. Op het display verschijnt het nummer van de huidige titel en de afspeeltijd.
- ▶ Druk op de toets  om het afspelen te onderbreken. De afspeeltijd knippert.
- ▶ Druk op de toets  om het afspelen op dezelfde plek te hervatten.
- ▶ Druk op de toets  op de afstandsbediening of houd deze ingedrukt om het afspelen te beëindigen. Het apparaat bevindt zich nu in de stopmodus en het totale aantal mappen en titels verschijnt.

7.5. ID3-tags

- ▶ Tijdens het afspelen kunt u de ID3-tags van de titels bekijken door op de toets **INFO** te drukken. De naam van de titel en andere informatie die bij het aanmaken van het medium werd opgegeven verschijnt.
- ▶ Druk nogmaals op de toets **INFO** om de doorlopende tekst weer te verwijderen.

7.6. Titel zoeken en snel spoelen

- ▶ Druk op de toets  of  om een titel vooruit of achteruit te springen. Tijdens het afspelen kunt u met  terugkeren naar het begin van de huidige titel.
- ▶ Wanneer u tijdens het afspelen de toetsen  of  ingedrukt houdt, start u het snel vooruit- of terugspoelen.

7.6.1. Titel zoeken op alfabet

U kunt alfabetisch naar mp3-titels en mappen zoeken.

- ▶ Druk eenmaal op de toets **FIND**.
- ▶ Druk op de toets **▶▶** tot de gewenste beginletter of het gewenste cijfer van de titel op het display verschijnt.
- ▶ De eerste titel, die bijvoorbeeld met de letter "A" begint, verschijnt. Met de toets **▶ II** kunt u beginnen met het afspelen van deze titel. Als het medium geen titels met "A" bevat, wordt het volgende weergegeven: **A - NO FILE** ("Geen bestand").
- ▶ Met de toets **▶▶** kunt u binnen de letter of het cijfer kiezen tussen de individuele titels.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **FIND** om de map aan te geven.
- ▶ Houd de toets **▶▶** ingedrukt tot het gewenste mapnummer op het display verschijnt.
- ▶ Met de toets **▶ II** kunt u het afspelen van de geselecteerde map starten.
- ▶ Wanneer er geen map is aangemaakt, verschijnt op het display **ROOT**.



7.7. Map selecteren

U kunt titels op de gegevensdrager in mappen onderverdelen. U kunt als volgt titels uit bepaalde mappen afspelen:

- ▶ Druk op de toets **FOLDER ▼/▲** om een map te selecteren. Op het display verschijnt het nummer van de map.
- ▶ Selecteer nu de gewenste titel met de toets **◀◀** of **▶▶** de gewenste waarde.
- ▶ Met de toets **▶ II** kunt u het afspelen van de geselecteerde map starten.

7.8. Herhalen/afspelen/willekeurige afspiegelvolgorde

Met de toets **REP/INTRO/RAN** roept u achtereenvolgens de herhaalfunctie, de afspeelfunctie en de willekeurige afspiegelvolgorde op.

- ▶ Druk tijdens het afspelen eenmaal op **REP/INTRO/RAN** om de huidige titel te herhalen. Op het display verschijnt de indicatie . De titel wordt eindeloos herhaald.
- ▶ Druk eenmaal op **REP/INTRO/RAN** om alle titels op het opslagmedium te herhalen. Op het display verschijnt de indicatie  **ALL**.

7.8.1. Uitsluitend bij mp3-media met mappen:

- ▶ Druk driemaal op **REP/INTRO/RAN** om de huidige map te herhalen. Op het display verschijnt de indicatie  **FOLDER**.
- ▶ U kunt de afspeelfunctie activeren door viermaal op de toets **REP/INTRO/RAN** te drukken. Op het display verschijnt de melding **INTRO**. Iedere titel wordt nu gedurende 10 seconden afgespeeld.
- ▶ Druk vijfmaal op **REP/INTRO/RAN** om de willekeurige afspeelvolgorde te activeren. Op het display verschijnt de melding **RANDOM**.
- ▶ Druk nogmaals op de toets **REP/INTRO/RAN** om normaal afspelen te activeren. Alle pictogrammen verdwijnen van het display.

7.9. Titels programmeren

U kunt tot 20 titels in een afspeellijst programmeren.

- ▶ Druk in de stopmodus op de toets **PROGRAM** op de afstandsbediening resp. **PROG** op het apparaat. Op het display verschijnt de melding **PROG** en **P-01 001**. P-01 is het programmanummer, 001 het nummer van de geselecteerde titel.
- ▶ Kies met de toetsen **◀ / ▶** de gewenste titel.
- ▶ Druk nogmaals op de toets **PROG** om de titel op programmapositie P-01 op te slaan. De volgende programmapositie P-02 wordt weergegeven.
- ▶ Kies met de toetsen **◀ / ▶** nogmaals een titel en ga zo door voor de overige titels.
- ▶ U kunt de titels afspelen door op de toets **▶ ||** te drukken.
- ▶ Als u de lijst wilt wissen, drukt u op de toets **■** en daarna opnieuw op **PROGRAM** resp. **PROG** tot de melding **MEMORY** op het display verdwijnt.

8. Overzetten

8.1. Plaat overzetten naar een opslagmedium

U kunt een plaat naar een USB-stick of een SD-geheugenkaart kopiëren. De inhoud van de plaat wordt daarbij omgezet naar de mp3-indeling. De opnamesnelheid is 1:1 (real-time).

Op het opslagmedium wordt een map "audio" aangemaakt waarin de titels doorlopend genummerd worden opgeslagen.

8.1.1. Opname maken

- ▶ Plaats het gewenste opslagmedium (USB-stick of SD-kaart) en leg een plaat op.
- ▶ Druk eventueel op de toets **PHONO** om de modus voor het afspelen van grammofoonplaten te kiezen. Op het display verschijnt **PHONO**.
- ▶ Til de geluidsarm op.
- ▶ Beweeg de geluidsarm iets over de rand van de plaat naar binnen, boven de plek van waaraf u de plaat wilt afspelen. De platenspeler begint te draaien.
- ▶ Druk op de toets **REC** (apparaat of afstandsbediening). Op het display knippert de melding **USB** of **CARD** alsmede het pictogram **REC**. De opname wordt gestart.
- ▶ Laat nu de geluidsarm neer.
- ▶ Wanneer het opslagmedium vol is, verschijnt de melding **FULL**.
- ▶ Druk op de toets **TS** wanneer u de opname in aparte titels wilt verdelen. Zie "Track separation" op pagina 74.
- ▶ U kunt de opname beëindigen door nogmaals op de toets **■** te drukken. De pictogrammen **ψ** en **REC** verdwijnen nu van het display.



OPMERKING!

De duur van het initialisatieproces kan variëren afhankelijk van de fabrikant en/of de grootte van het USB-opslagmedium of de SD-kaart.

Onderbreek de opname niet door de geluidsarm van de plaat op te tillen. Dat leidt ertoe dat de opname niet wordt opgeslagen.

8.1.2. Track separation

De opnamen van de plaat wordt door het opnamemedium als één titel (track) beschouwd, zelfs als de plaat meerdere nummers bevat. Als u de titels volgens nummers wilt indelen, drukt u op de toets **TS**.

- ▶ Wanneer u de opname aan de hand van de pauzes op de plaat wilt indelen in individuele titels (tracks), drukt u bij iedere nieuwe titel de toets **TS** ("Track Separation") op de afstandsbediening in. Op het display wordt eenmaal kort de bevestiging **PHONO** weergegeven.

8.1.3. Selectie van bitrate

Als u titels van een plaat naar een USB-stick of SD-kaart kopieert, kunt u de bitrate selecteren die bij het opnemen van de titel is gebruikt.

- ▶ Kies de **PHONO**-modus. Druk op de toets **PHONO** op het apparaat of op de afstandsbediening.
- ▶ Druk op de toets **INFO** op de afstandsbediening. De huidige bitrate wordt weergegeven.
- ▶ Stel met de toetsen **FOLDER ▼/ ▲** de gewenste bitrate van 32, 64, 96, 128, 192 of 256 kbps in.

8.2. MP3-titels wissen

U kunt een of meerdere titels van de geplaatste gegevensdrager wissen.

8.2.1. Afzonderlijke titel wissen

- ▶ Kies met de toets **USB/SD** op het apparaat of op de afstandsbediening het opslagmedium dat de titel bevat die u wilt wissen.
- ▶ Kies eventueel de gewenste titel/map zoals wordt beschreven in de hoofdstukken "7.6. Titel zoeken en snel spoelen" en "Map selecteren" op pagina 72.
- ▶ Start het afspelen van de titel door op de toets ▶ **II** te drukken.
- ▶ Houd de toets **INFO** op de afstandsbediening ca. 3 seconden ingedrukt.
- ▶ Op het display wordt **DEL OK** weergegeven om aan te geven dat de titel gewist is.

8.3. Alle titels wissen

- ▶ Kies met de toets **USB/SD** op het apparaat of op de afstandsbediening het opslagmedium dat de titel bevat die u wilt wissen.
- ▶ Kies eventueel de gewenste titel/map zoals wordt beschreven in de hoofdstukken "7.6. Titel zoeken en snel spoelen" en "Map selecteren" op pagina 72.
- ▶ Houd de toets **INFO** op de afstandsbediening ca. 3 seconden ingedrukt. Op het display wordt **DELALLN** weergegeven.
- ▶ Selecteer of alle titels moeten worden gewist. Druk op **◀ / ▶** om **Y** (Ja) of **N** (Nee) te kiezen.
- ▶ Druk op de toets **INFO** om het wissen van het medium te bevestigen.



LET OP!

*Alle gegevens op het opslagmedium worden gewist als u het wissen bevestigt met **Y**.*

9. Reinigen

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen. Maak de buitenkant van de platenspeler schoon met een zachte droge doek. Gebruik geen chemische schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen het oppervlak en/of de opschriften op het apparaat beschadigen.
- Laat in geen geval vloeistof binnendringen in de platenspeler. Houd de afdek- kap altijd dicht, behalve om platen op te leggen of te verwijderen.
- Opgehoopt stof op het element verwijderen met een aangepaste borstel of een penseel. Schoonmaakpenselen, -borstels en -doekjes voor platen zijn verkrijg- baar in de vakhandel.



LET OP!

Maak platen en het element nooit schoon met gewone schoonmaakdoekjes of een ongeschikt schoonmaakmid- del.

10. Afvoer

Verpakking



Dit apparaat zit in een verpakking ter bescherming tegen schade tijdens transport. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden herge- bruikt of worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

Apparaat



Gooi het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huisvuil. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en verantwoorde behandeling als afval.



Batterijen



Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Accu's en batterijen moeten op een milieuvriendelijke manier worden ingeleverd op een verzamel- punt voor oude batterijen.

11. Technische specificaties

Platenspeler

Voeding:	230 V~ / 50 Hz
Opgenomen vermogen bij gebruik:	14 Watt
Batterijen:	2x 1,5 V, formaat AAA, LR03/R03
Toerentallen Phono:	33 / 45 toeren
Opnameformaat mp3:	32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps
Samplingfrequentie:	44,1 kHz
Afmetingen (B x H x D):	428 x 120 x 378 mm
Gewicht:	ca. 3,6 kg

USB-aansluiting

Versie:	2.0
USB-uitgang:	DC 5 V ⚡ 100 mA max



Technische wijzigingen voorbehouden!

12. Colofon

Copyright © 2015

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden

Het copyright berust bij de firma:

Medion AG

Am Zehnthof 77

D-45307 Essen

Duitsland

De handleiding kan via de servicehotline worden nabesteld en is beschikbaar om te worden gedownload via het serviceportaal www.medionservice.de.

U kunt ook de hierboven staande OR-code scannen en de handleiding via de serviceportaal op uw mobiele toestel downloaden.

